LAS AVENTURAS DE SPIROU Y FANTASIO



ediciones junior s.a.
grupo editorial grijalbo





QRN EN Bretzelburg

POR Franquin Y GREG

OIGA, OIGA,
LLAMO A ON 4 BB...
LLAMO A...



#Hispanomic&Hispamanga

tu canal de Undernet (IRC)



www.canal-hyh.com.ar


NINAAA
EL CIELO ESTÁ PURO, EL DÍA


EMPIEZA, ES LA MAÑANA...
¡FANTASIO!
¡NOS DESTROZA LAS OREJAS!


¡FANTASIO! ¡COMPRENDO TU PASIÓN POR LOS TRANSISTORES, PERO...
SÍGUEME, DEJA CORRER TUS PIES BESANDO EL SUELO...


TUS PIES TRAVIESOS
¡NO ESTÁ AQUÍ! ¡SE FUE SIN CERRAR LA RADIO!


NINAAA
?!?
CLIC
ESTO HACE "CLIC" Y SIGUE FUNCIONANDO.


COMO ESTA OLA...
¡SPIROU, ADIVINA DE DÓNDE ME SALE LA MÚSICA!
GRMMBLM


EL AMOR LLEGA EL AMOR SE VA...
¡ESCUCHA ESTA SONORIDAD!
ESCUCHA, QUISIERA...
¡HUBA!


FUNICULI
¡TE QUEDARÁS MUDO CUANDO VEAS ESTA MARAVILLA!


FUNICULAAA
...UN POCO DE SILENCIO















¡ES LA PRIMERA VEZ EN LA VIDA QUE ALGUIEN SE TRAGA UNA RADIO!

SE CREYÓ QUE LE ECHABAS UN CARAMELO...

¡YA HAY QUE SER GLOTÓN PARA CONFUNDIR UNA RADIO CON UN CARAMELO...!

¿A QUIÉN SE LE OCURRE FABRICAR UNA RADIO DEL TAMAÑO DE UN CARAMELO?










¡EL MARSUPILAMI HA PASADO POR OTRAS PEORES! ¡LO IMPORTANTE ES QUE NO VOLVAMOS A OÍR ESE DICHOSO TRANSISTOR ...!...


EN EL PAÍS TAGADARA GÓN


HABÍA UNA CHICA QUE SE MORÍA POR LA VAINILLA Y EL LIMÓN...
¡OH! ¡EL TRANSISTOR SE LE HA SUBIDO A LA NARIZ!
¡Y SE HA PUESTO EN MARCHA!...


HABÍA UN MUCHACHO EN TIERRAS DE CASTILLA...
¡NO HAY DUDA. TIENE EL TRANSISTOR EN LA NARIZ... SIEMPRE NOS SORPRENDERÁ LA ANATOMÍA DE ESTE ANIMAL!...
¡QUÉ LATA! ¿QUÉ PODRÍAMOS HACER PARA PARAR ESA RADIO?
HORROR!


¡OBSERVA QUE, INCLUSO EN ESTAS CONDICIONES ANORMALES, SUENA DE MARAVILLA!
¡NO... RESULTA GANGOSO!


...HELADO DE LIMÓN Y VAINILLA!...
RESUMAMOS LA SITUACIÓN: ENCONTRÁNDOSE DONDE SE ENCUENTRA EL TRANSISTOR SERÁ IMPOSIBLE ESCAPAR DE LOS RUIDOS EN ESTA CASA...


¡SÉ LO QUE ME QUEDA POR HACER!...


¡EVIDENTEMENTE, MI DECISIÓN ES IRREVOCABLE!


¡SUÉLTAME! ¡ACABO DE PROCLAMAR MI INDEPENDENCIA!
¡ESPERA... DEBEREMOS TENER PACIENCIA!...


¡LA PILA DE ESE TRANSISTOR PUEDE FUNCIONAR DURANTE CUATRO DÍAS SEGUIDOS...!
¡ANTES NOS HABREMOS VUELTO LOCOS! LAS OREJAS NO TIENEN PÁRPADOS...
EN EL PAÍS TAGADARA GÓN


HORAS DESPUÉS...
¡LOS AMORTIGUADORES DE CARTÓN NOS OFRECEN SU PROGRAMA LOS REYES DEL ROCK'N ROLL!
¡BUENO, APROVECHEMOS ESTA PRUEBA PARA COMPROBAR QUE SOMOS LOS AMOS DE NUESTROS NERVIOS!...
¿HABRÁ POR AQUÍ ALGODÓN?


EN ESTE INSTANTE...
ATCHÍIISS
...PROGRAMA DE LOS ÉXITOS DE SIEMPRE...
¡OH, MIRA... ES DIVERTIDO! ¡CUANDO ESTORNUDA CAMBIA LA LONGITUD DE ONDA!


¡JIJIJIJI... MÚSICA VARIADA! ¡SPIROU, ME PARECE QUE NO DISFRUTAS DEL LADO CÓMICO DE ESTA SITUACIÓN!...
RRRRIING
EL TELÉFONO...


GUARDAD SILENCIO, MUCHACHOS.


¿SEÑOR FANTASIO? ¿CÓMO ESTÁ USTED?
TENGO EL BAZO QUE RECHAZO...
¿QUIÉN? ¡AH, ES USTED, SEÑOR DIRECTOR.


TENGO EL HÍGADO...VAYA LÍO...


TENGO EL VIENTRE, QUE REVIENTE...
¡SPIROU! ¡ALEJA AL DIRECTOR, NO OIGO LO QUE ME DICE EL SEÑOR MARSUPILAMI!

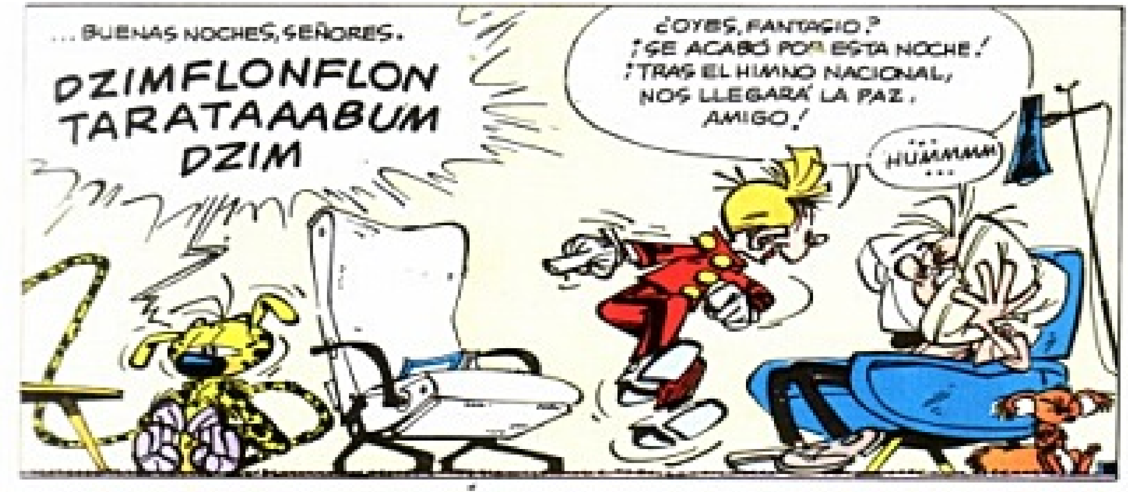

TENGO PILORO QUE YO ADORO...
¿EH?... EL MARSUPILAMI ACABA DE TRAGARSE LA RADIO, Y...¿OIGA?...


¡YO, YO... ESTOY HARTO DE ESE ANIMAL DE CATÁSTROFE Y DE SU NARIZ MUSICAL!

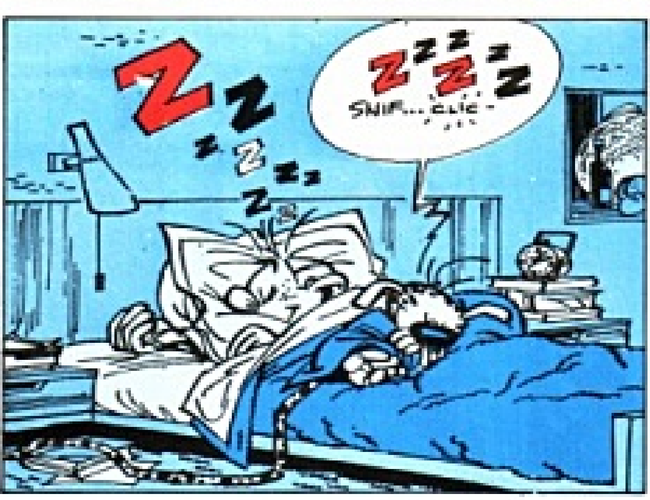

¡YA VEO QUE EL LADO CÓMICO DE LA SITUACIÓN NO LLEGAS A ENTENDERLO!...
¡HAY QUE REÍR! ¡HAY QUE REÍR!...


OFRECIDO POR EL JABÓN MILLBUL.
¡UN APARATO DE ESA CALIDAD! ¡PODÍA EMITIR A DIEZ QUILÓMETROS DE DISTANCIA!...
¿ESE APARATITO...? ...
TENGO EL BAZO QUE RECHAZO ...


A ALTAS HORAS DE LA NOCHE...
...CON ESTO TERMINA NUESTRA EMISIÓN. BUENAS NOCHES, SEÑORAS. BUENAS NOCHES, SEÑORITAS...
¡OH! ¿HAS OÍDO, FANTASIO?


... BUENAS NOCHES, SEÑORES.
DZIMFLONFLON TARATAAABUM DZIM
¿OYES, FANTASIO? ¡SE ACABÓ POR ESTA NOCHE! ¡TRAS EL HIMNO NACIONAL, NOS LLEGARÁ LA PAZ, AMIGO!
... ¡HUMMMM! ...

MI CEREBRO SE DESLIZA EN ESTE SILENCIO COMO PEZ EN EL AGUA...
¡A LA CAMA, CHICOS, NECESITAMOS DESCANSAR!...
¡HUBAHHH!

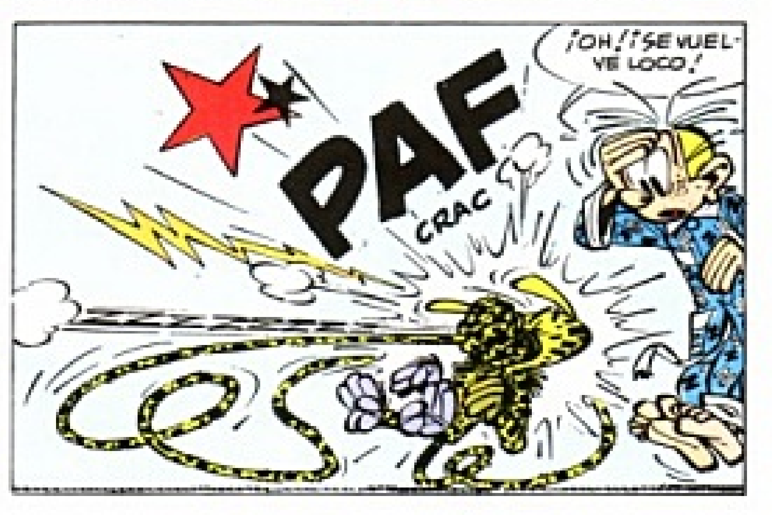
¡ESO ES. ALEGRAOS! ¡PERO MAÑANA A LAS SEIS DE LA MAÑANA "RADIO-NARIZ" ENTRARÁ DE NUEVO EN ACCIÓN!...

Z Z Z Z Z
ZZZZZ
SNIF... CLIC

¡RUTA DE NOCHE!
¡AHHHH!

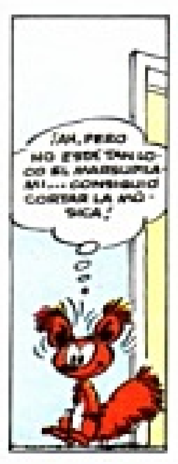
...¡OYENTES NOCTÁMBULOS, HE AQUÍ EL PROGRAMA QUE HEMOS PREPARADO PARA ESTAR CON VOSOTROS HASTA MAÑANA POR LA MAÑANA! ¡Y ANTE TODO UN CONSEJO PARA LOS QUE CONDUCEN: NO OS FIÉIS DEL SUEÑO!

...¡SACUDID ESA TORPEZA TRAIDORA QUE OS INVADE! ¡NO! ¡GRACIAS A RUTA DE NOCHE NO OS DORMIRÉIS, YA QUE HE AQUÍ UNOS "ROCKS" MADE IN USA...
¡NO ES POSIBLE! ¡ESTO TIENE QUE TERMINAR! PERO, ¿CÓMO?
GROO

... QUE NO OS ADORMECERÁN, PRECISAMENTE!
HUBA ARRRRR

... WE'RE GONNA ROCK AROUND THE CLOCK TONIGHT...
¡GRRR HUBA!

¡OH! ¡SE VUELVE LOCO!
PAF
CRAC


¡CATÁSTROFE! ¡SE HA PULVERIZADO ÉL MISMO!
¡VAYA GOLPE!


¡AH, PERO NO ESTÁ TAN LOCO EL MARSUPILAMI... CONSIGUIÓ CORTAR LA MÚSICA!


¡HA PULVERIZADO EL TRANSISTOR! ¿QUÉ DEBE HACERSE EN UN CASO COMO ÉSTE?
UNA RADIO...


¡CIELOS... ESO SE HINCHA Y SE ESTÁ PONIENDO ROJO!
¡ES HORROROSO ...DIRÍA QUE ESTAMOS VIENDO LA NARIZ DE GASTÓN!
...BIP... PUT... PUT PUT... BIP ...


¡SPIROU! ¿QUÉ ME DICES DE UNAS GOTAS PARA LA SINUSITIS...?...


ESPERA... ESTO VA MEJOR... ME PARECE QUE SERÁ UN GOLPE SIN CONSECUENCIAS...
¡ERROR!
BIP... DZZZZ... BIP...


LAS CONSECUENCIAS SON YA DE LA MAYOR GRAVEDAD...


...YA QUE A 200 METROS DE LA CASA DE SPIROU...
¡TERRIBLE, SU QRK HA BAJADO A 4...!


QSA 3... MAJESTAD, YO... ¿MAJESTAD? PERO, ¿QUÉ OCURRE?...


...AÚN TIENE LA NARIZ HINCHADA, PERO ESTÁ TRANQUILO...
SÍ, ESTO VA MEJOR: DUERME COMO UN ANGELITO.
BIP... CLIM... DZZZ...
¡CONMOVEDOR!


¡BUENO, YA QUE LA MADRE Y EL HIJO SE PORTAN BIEN, APROVECHEMOS PARA DORMIR...


...VENDRÉ A VEROS DE VEZ EN CUANDO...
NO TE MOLESTES, SPIROU... CERRARÉ SÓLO UN OJO PARA DORMIR. ¡ADIÓS, AMIGO!


SNIF


DZZZ... Z PIUUIT... BIP... BIP... BIP... Z GRUIIICK...


SÍ, ESE CHIRRIDO ELECTRÓNICO LE SALE DE LA NARIZ. ¡LLAMARÉ AL ELECTRICI... DIGO, AL VETERINARIO...!


¡OH! ESPEREMOS A MAÑANA. NO SE PUEDE ARRANCAR A LA GENTE DE SUS CASAS A ESTAS HORAS...
DZZZ... TUUUIIIT ...BIP...BIP ...CRECHRR...


SIN EMBARGO...
¡ENCONTRARÉ A !! AUNQUE EMPLEE TODA LA NOCHE!


¡NO TENGO NI IDEA DE LA CLASE DE PARÁSITO ! NUNCA ME OCURRIÓ UNA COSA ASÍ!


...DE CUALQUIER MANERA, LA SEÑAL ES CLARA... HUMMM... SÍ...
DZZZZ BIP. BIP TUIIIT BIP


ÉSTA ES LA PRIMERA DIAGONAL ...

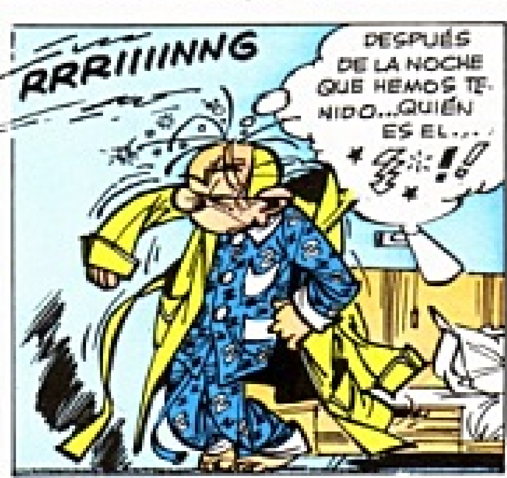

TRATEMOS AHORA DE VOLVER A CAPTAR EL MENSAJE...


¡ES POR AQUÍ! ¡JE JE JE! ¡EMPIEZO A TENER UNA IDEA CLARA DE...!
BIP TUUT TUIIT BIP TUUT BIP BIP


?!
...¡NO HAY DUDA! ¡ESTÁ COMPRENDIDO EN ESTE TRIÁNGULO! ¡LO DEMÁS ES UN JUEGO DE NIÑOS! ¡JAJAJA! ¡CONOZCO A UN DESCONOCIDO QUE VA A RECIBIR MI VISITA!...
LA VACA DE LOS HUEVOS DE ORO
M.UH
LECHE MANTEQUILLA HUEVOS


¡SE VE DE TODO DE BUENA MAÑANA... HASTA TIPOS QUE DIBUJAN EN LAS ACERAS!


¡EH! ¡ES EL COCHE DEL LOCO... LARGUÉMONOS, QUIZÁ SEA PELIGROSO!


RRRIIIINNG
DESPUÉS DE LA NOCHE QUE HEMOS TENIDO... QUIÉN ES EL...!!


...A ESTAS HORAS DEBE DE SER EL LECHERO... QUERRÁ QUE LE PAGUE, SIN DUDA... ¡SÓRDIDO INDIVIDUO! ¿Y MI DINERO?...


RRRIIIINNNG
¡ESTA GENTE QUE SE LEVANTA CON EL CANTO DEL GALLO!

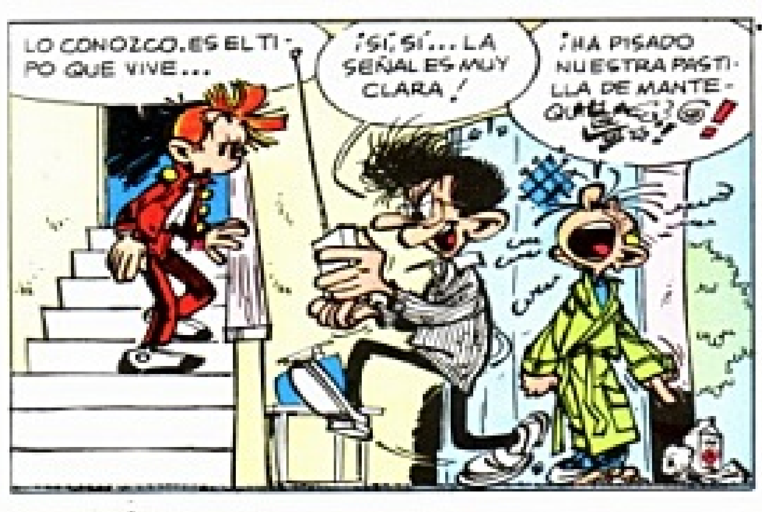
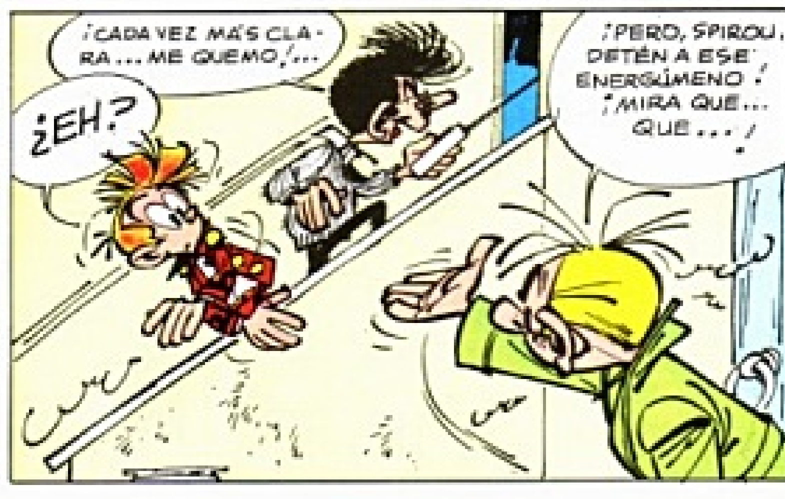

RIING
RRRIIIIIING
BOM BOM
...¡SE VENGAN DESPERTANDO A LOS DEMÁS!...


¡LO SABÍA!


¡EL QRN ES USTED!
PERO, ¿QUÉ DICE?...


¡USTED SE CONFUNDE!...
¡ES AQUÍ, NO LO NIEGUE!
?

¿QUÉ OCURRE, FANTASIO?
¡NO TENGO NI IDEA! ¡ESTE INDIVIDUO LLAMA, IRRUMPE, ME INSULTA Y ME ACUSA DE NO SÉ QUÉ!...
¡ESTOY SEGURO, ES AQUÍ!

¡NO... ES ARRIBA!...

LO CONOZCO. ES EL TIPO QUE VIVE...
¡SÍ, SÍ... LA SEÑAL ES MUY CLARA!
¡HA PISADO NUESTRA PASTILLA DE MANTE-

¡CADA VEZ MÁS CLARA... ME QUEMO!...
¿EH?
¡PERO, SPIROU, DETÉN A ESE ENERGÚMENO! ¡MIRA QUE... QUE...!

¡ES VERDAD! HACE FALTA CARA DURA PARA...

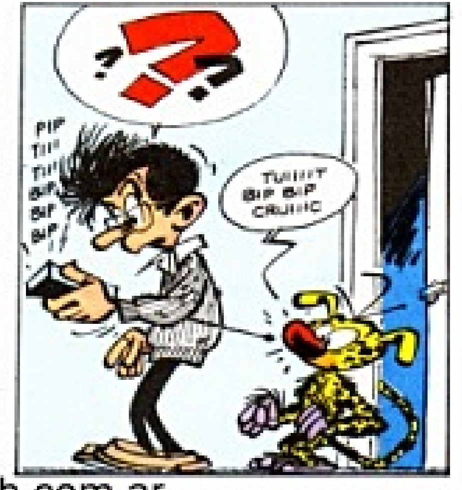

¡NO SÉ QUÉ MOSCA LE HA PICADO, PERO SI ASUSTA USTED AL ENFERMO QUE DUERME TRAS ESA PUERTA... LE VOY A... LE VOY...!
¿UN ENFERMO?...

PERDONEN MI NERVIOSISMO, PERO ES QUE NO HE DORMIDO ESTA NOCHE.
¡NOSOTROS TAMPOCO!
PIP... TUUT
¡AÑOOOAAAHH!
SCRATCH
SCRATCH

¡Y NO POR ESO ATACAMOS A NUESTROS VECINOS A LAS SEIS DE LA MAÑANA!
¡LO SIENTO! PERO, ¿QUIEREN DECIRME POR QUÉ INTERFIEREN MIS COMUNICACIONES POR RADIO?...
¡NOSOTROS!
¡ES MI SUEÑO EL QUE INTERFIEREN! ¡NO SÉ QUIÉN ES ESTE TIPO, PERO...!

¡AAAHH!


¡YA ESTÁ BIEN, SPIP! ¡A MÍ TAMBIÉN ME HAN DESPERTADO CON UN SOBRESALTO, Y NO POR ESO LE MUERDO LAS ESPINILLAS A NADIE!...
¡SU CARÁCTER ES CADA VEZ MÁS DESAGRADABLE!
¡NO COMPRENDO LOS GUSTOS DE MUCHA GENTE POR ANIMALES RAROS!


?
PIP TIII TIII BIP BIP BIP
TUIIIT BIP BIP CRUIIIC


¡EH! ¿QUIÉN ES ESTA CRIATURA?
¡ES ESTE ANIMAL... QUIEN PROVOCA LOS PARÁSITOS! ¿ES UNA BROMA...? ...


...POR OTRA PARTE, EMITE UN RUIDO DE RADIO...
HUM... SÍ. EL MARSUPILAMI SE TRAGÓ AYER UN APARATO DE RADIO MINIATURA QUE SE HA UBICADO EN SU NARIZ... PARECE TONTO, ¿VERDAD?
¿UN EMISOR?...
SÍ, EMISOR-RECEPTOR... DE TRANSISTORES...


ESTA EXPLICACIÓN ME PARECE DELIRANTE, PERO LAS SEÑALES SON EXACTAS: ¡ESTE ANIMAL HACE UN QRN!
¡DIOS MÍO! ¿ES ESO GRAVE?
BIPBIP BZZZ TUIT


¿GRAVE? ¡MUCHÍSIMO! ¡SEÑORES, POR SU CULPA UN REY ESTÁ EN PELIGRO!


¿POR QUÉ NO NOS CUENTA TODO DESDE EL PRINCIPIO, SEÑOR...? ¿SEÑOR...?...
SWITCH... MARCELIN SWITCH...


SOY RADIO-AFICIONADO... SÍ, HACE AÑOS QUE EMITO. QUIZÁ HAN VISTO USTEDES MI ANTENA... PUEDE VERSE DESDE AQUÍ. HACE ALGUNAS SEMANAS, POR CASUALIDAD, CAPTÉ UN MENSAJE EXTRAORDINARIO... SÓLO UN TERRÓN DE AZÚCAR... GRACIAS.


LO RECUERDO PERFECTAMENTE... ERA UNA NOCHE EN QUE SE RECIBÍA CON PERFECTA CLARIDAD...
¡AH! ¡ME PARECE QUE TENGO UNO...!


DESPUÉS DE LOS INTERCAMBIOS TRADICIONALES DE INDICATIVOS, ME SORPRENDIÓ OÍR QUE MI INTERLOCUTOR SE LLAMABA...
AQUÍ, LADISLAS DE BRETZELBURG... OIGA... OIGA... AQUÍ EL REY LADISLAS...


¡UN REY! ¡ESO ES APASIONANTE...!...
¿Y LE LLAMABA DESDE MUY LEJOS...?...
¡NO DEMASIADO... PERO, ATIENDAN: AQUÍ EMPIEZA EL DRAMA!...


OIGA... HUM,... MAJESTAD ... LE RECIBO EN QRK 8 QSA5. PERO HE DEBIDO ENTENDER MAL... HE CREÍDO ENTENDER QUE ESTÁ USTED PRISIONERO...
¡ESO ES LO QUE DIJE!


...LE HABLO GRACIAS A UNA RADIO CLANDESTINA... ME VIGILAN... ¡NO PUEDO SALIR DEL CASTILLO! ¡OH, CREO QUE SE ACERCAN! TENGO SU INDICATIVO... MAÑANA... A LA MISMA HORA... ¡RÁPIDO!
CLAC
¿OIGA? ¿OIGA?


¡ERA UNA BROMA! ¿VERDAD?
¿VOLVIÓ A LLAMARLE? ¿SABE USTED LO QUE PASÓ?


¡SÍ, EL REY VOLVIÓ A LLAMARME Y...!
¡AATCHÍIIS!
¡TCHAMM! ¡HIC!
¡CIELOS! ¡HABÍA OLVIDADO A NUESTRO POBRE MARSUPILAMI!

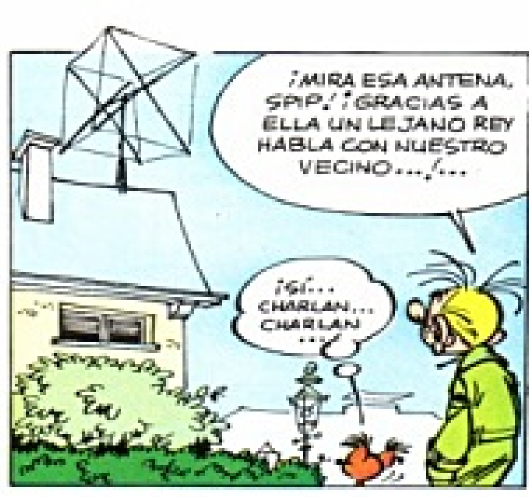

LO SIENTO, SEÑOR SWITCH, PERO TENEMOS QUE LLEVAR A NUESTRO PEQUEÑO ENFERMO A...
¡ESPERA, YO ESTOY EN PIJAMA!...
SÍ... SÍ... ¿ENTONCES, DICE QUE ES UN TRANSISTOR LO QUE TIENE EN LA NARIZ?...
¡SNIF!
¡UN MOMENTO! ¡LOS LLEVARÉ EN MI COCHE. TENGO UN AMIGO VETERINARIO QUE TAMBIÉN ES AFICIONADO A LA RADIO, PRECISAMENTE LO QUE NECESITAN USTEDES!


¡YA ESTÁ! ¡VOLVIÓ A PISAR LA MANTEQUILLA!
ZWIP


NO, NO ME HICE DAÑO... PERO HABÍA OLVIDADO... LA MUJER DE LA LIMPIEZA LLEGARÁ DENTRO DE UN INSTANTE, Y NO HAY NADIE EN CASA PARA ABRIRLE. HÁGANME UN FAVOR, AMIGOS...


AQUÍ TIENE LA LLAVE... ES ALLÍ, DONDE SE VE LA ANTENA. CONSIDERE QUE ESTÁ EN SU CASA... NO TENDRÁ QUE ESPERAR...
EN EFECTO, ¡NO TENDRÁ QUE ESPERAR MUCHO PARA VERSE METIDO EN TERRIBLES PROBLEMAS!


¡AHÍ VAN HACIA EL VETERINARIO... Y YO AQUÍ, PASEANDO EN PIJAMA POR LA CALLE!
¡BAH! ¿NO SABES?... ¡YO VOY DESNUDO Y NUNCA SE HA METIDO NADIE CONMIGO!
VROOM
VROOM

¡AFORTUNADAMENTE, ESTÁ CERCA! ¡VAMOS A ABRIRLE LA PUERTA A LA MUJER DE LA LIMPIEZA DEL SEÑOR SWITCH...!

¡MIRA ESA ANTENA, SPIP! ¡GRACIAS A ELLA UN LEJANO REY HABLA CON NUESTRO VECINO...!...
¡SÍ... CHARLAN... CHARLAN...

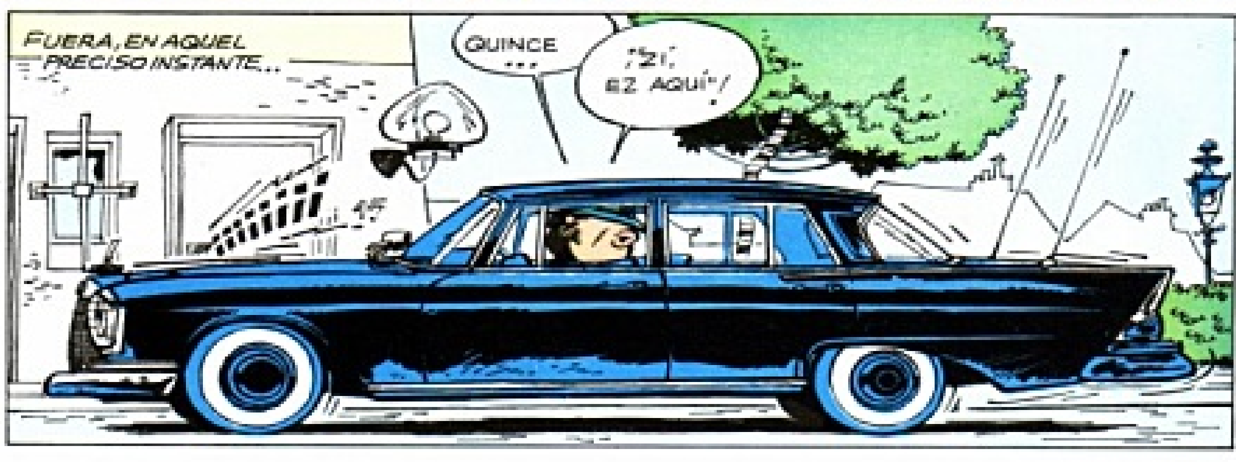
¡ESPERO QUE ESTA BUENA MUJER NO TARDE EN LLEGAR!

¡DESCANSARÉ EN UN BUEN SILLÓN!

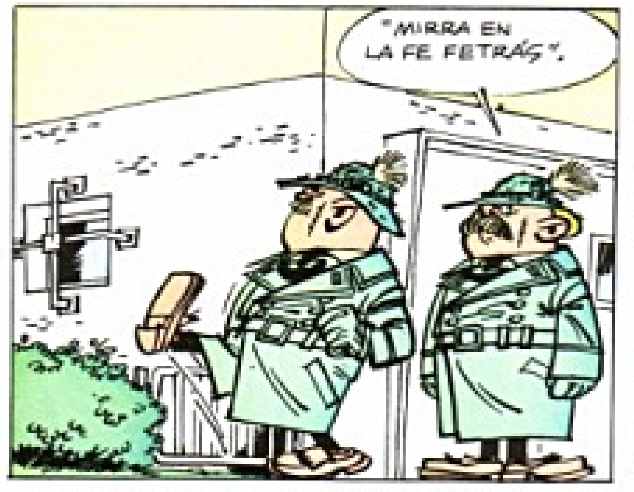
¡SPIP, CURIOSO, VEN AQUÍ!...
?

¡OH, EL MATERIAL DE RADIO DEL SEÑOR SWITCH!...

¡APASIONANTE! ¡TENGO QUE DECIRLE QUE ME ENSEÑE... PERO, ME PARECE QUE NO LLEGARÉ NUNCA A SABER TANTAS COSAS!...

...Y SER CAPAZ DE MANEJAR TANTOS DIALES Y BOTONES...
PUES NO LOS TOQUES.

FUERA, EN AQUEL PRECISO INSTANTE...
QUINCE...
¡"ZÍ, EZ AQUÍ"!

¡"ENTONZES EZ IMPOZIGLE EQUIVOCARNOZ"!
¡LA ANTENA!


"NADIE EN LA HAFITAZIÓN DE LANTERA"...

"MIRRA EN LA FE FETRÁS".

"FE LA CAZA PEDAZO DE ...!"

"ZI, EZTÁ ALLÍ Y ZEGURO QUEZ ÉL EZTÁ EN PIFAMA Y MANEJA LA RADIO".
"ENFONCES ZABEMOS QUE EZTÁ ZOLO... ¿FIENES EL PRODUTTO?"

RRRIIINNG
¡AH! ¡LLEGÓ LA SEÑORA...!
¡JUSTO EN EL MOMENTO EN QUE IBA A DORMIRME DE NUEVO!

¡HUUUMMMM!...
PUTCH
?

COMPRENDA, SEÑORA... EL ENEMIGO PARA ÉL ES EL PESO. DEBE PERDER TODA GRASA SUPERFLUA...
¿Y PARA SU HÍGADO, DOCTOR?
SALAS 1.3.5
¡ESTÁ EN UN ESTADO LAMENTABLE!
¡PREVEÍA ESTE ACCIDENTE!...

¡ADVERTÍ AL ANASTESISTA! LE DIJE: DEJE QUE LO HAGA YO. USTED NO HA ANESTESIADO NUNCA A UN MARSUPILAMI. EL ANIMALILLO PARECE INOFENSIVO, PERO CUANDO SE ENCOLERIZA...
TENGA EN CUENTA QUE LA SEMANA PASADA ANASTESIÓ A UN LEÓN... Y, AYER, CONSIGUIÓ CON ÉXITO DORMIR A UN GORILA DE 200 KILOS.

¡EN FIN, LA OPERACIÓN ACABÓ SIENDO UN ÉXITO. AHORA, LO TENDREMOS UNA SEMANA EN OBSERVACIÓN!
¿LE PARECE NECESARIA LA HOSPITALIZACIÓN, DOCTOR?
SÍ, ES UN ANIMAL ROBUSTO, PERO PREFIERO SEGUIR SU CONVALECENCIA.
Z Z Z

















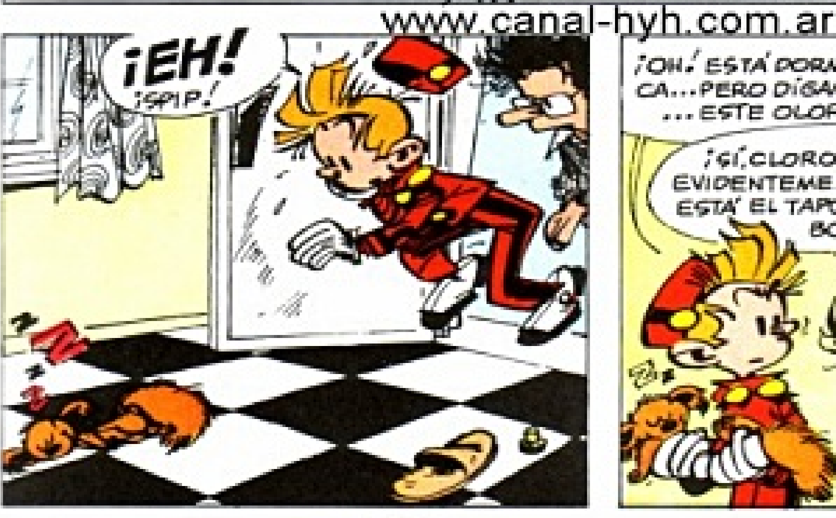


¡UN HOMBRE TAN AMABLE! EN TODO CASO... SNIF SNIF... SI LE HA PASADO ALGO... SNIF SNIF... ¡SÉ QUE ESTÁ EN EL CIELO!...




PROCEDAMOS CON ORDEN ¡¿DÓNDE ESTÁ EL DESAPARECIDO?
ENTONCES, ¿ESTÁ USTED SEGURA QUE SE HAN LLEVADO A ALGUIEN DE AQUÍ?
¡SÍ! ¡CREÍA QUE ERA USTED!
ENTONCES, SWITCH... ¡HABRÁ SIDO FANTASIO!


¡SE HAN LLEVADO A FANTASIO!
¡CIELOS, QUÉ DICHA!
¡ENTREMOS, NO ESTÁ CERRADA!...


¡EH!
¡SPIP!


¡OH! ESTÁ DORMIDO, RONCA... PERO DÍGAME, SWITCH ... ESTE OLOR ...
¡SÍ, CLOROFORMO, EVIDENTEMENTE... AQUÍ ESTÁ EL TAPÓN DE LA BOTELLA!


"...¡ABER, KARL, HE FERDIDO EL TAFÓN DE LA FOTELLA!"
"¡FON EL DEDO EN LA FOTELLA ESE OLOR ES HORRIFLE!..."


NO TIENEN MÁS QUE FIRMAR SU DECLARACIÓN...
¿ENCONTRARÁ USTED A FANTASIO?
SIEMPRE LOS ENCUENTRAN... A VECES EN TROZOS, PERO LOS ENCUENTRAN...
¡AHHH! ¡QUÉ BIEN HE DORMIDO! ¡NUNCA HE DORMIDO TAN BIEN!


YA PUEDEN DORMIR TRANQUILOS, SE ABRIÓ EL EXPEDIENTE ... ¡AH, Y SOBRE TODO AVÍSENNOS CUANDO LES PIDAN EL RESCATE!
¡ES EMOCIONANTE LO QUE ME LEVANTA LA MORAL ESTE INSPECTOR!

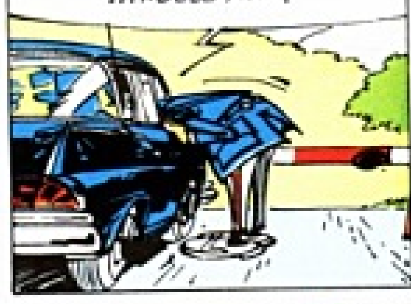

¡EH... ESCUCHE, SPIROU... NO HE QUERIDO COMPLICAR LA DECLARACIÓN, PERO EN ESTE CASO NO HABRÁ DEMANDA DE RESCATE...!
MISARIA CINA 2


NO... YA HE COMPRENDIDO LO QUE PASÓ... ¡LA CULPA ES MÍA!... ESTE SECUESTRO... ¡SEGURO QUE ME CONFUNDIERON CON FANTASIO!...
¿QUIERE USTED DECIR, POR CASUALIDAD, QUE LO QUE NOS OCURRE TIENE UNA RELACIÓN CON SU FAMOSO REY? EL REY DE BERT... BERTZE...
BRETZELBURG.


DEBIERON INTERCEPTAR MIS COMUNICACIONES POR RADIO... LA POLICÍA DE PAISANO ES TERRIBLEMENTE EFICAZ. ¡DEBIERON CONSEGUIR LOCALIZARME!
¿Y FANTASIO ESTARÁ EN BRETZELBURG?
O A PUNTO DE LLEGAR...


"¡AFENZIÓN! HE AQUÍ EL ÚLFIMO PUESTO DE AFUANA ANTES DE LLEFAR A BRETZELBURG..."


BIEN... LOS PAPELES... EN REGLA...
ADUANA
ZOLL
CAMBIO
WECHSEL


¿ NADA A DECLARAR?... BIEN... ¿QUÉ LE PASA AL CAMARADA DEL FONDO?... ¡AH, DUER - ME...! ¡QUÉ OLOR MÁS CURIOSO...! ¡EH, ESA BO - TELLA QUE ME ESCONDE ... HUELE A...!


¡CLOROFORMO!
¡MMMMMMM!




DANKE SCHÖN!


¿LE PARECE BIEN DORMIRSE DE ESA MANERA?
¡AH, AL FIN ESTAMOS EN BRETZELBURG!
RRR
ADU
ZO


¡YA ME CONTARÁ TODO LO QUE SEPA MIENTRAS PREPARO LA MALETA!
¿SU MALETA? ¿NO IRÁ A...? ¡NO SE PUEDE ENTRAR EN BRETZELBURG ASÍ COMO ASÍ...! ¡ES UN PAÍS MUY CERRADO...!
¿LA MALETA?


... TIENEN UN RÉGIMEN MILITAR MUY DURO Y UNA POLICÍA DE ESTADO... LALALA... UN GENERAL TIENE AL PAÍS EN UN PUÑO... SE LLAMA SCHMETTERLING... DETESTADO POR TODOS, Y MUY DURO...
¡AH! SWITCH TIENE QUE IMPEDIR QUE NOS LANCEMOS A ESA LOCA AVENTURA.

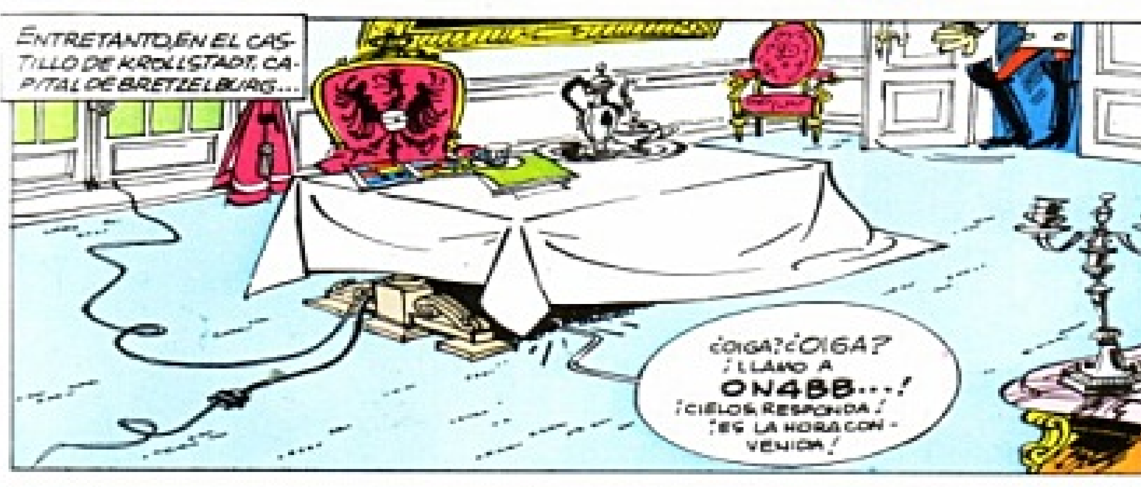

¡HASTA EL REY ESTÁ PRISIONERO! ¡TODO LO QUE HA PODIDO HACER ES MONTAR ESA RADIO CLANDESTINA CON LA QUE CONTACTÓ CONMIGO... ME PIDIÓ QUE ALERTASE A LA OPINIÓN MUNDIAL!...
¡YO NO ME MUEVO DE AQUÍ!
...¡Y CRAC! ¡FANTASIO ES SECUESTRADO EN MI LUGAR!... ¡LA BRETZPOLICÍA NO HA TARDADO EN ENTRAR EN ACCIÓN!... ES GENTE POCO AGRADABLE...
¡LA BRETZPOLICÍA... BRRR!


¡SI NO HUBIESE ESTADO DE SUERTE, NO ESTARÍA AQUÍ PARA DECIRLE QUE VA A LANZARSE USTED A LA BOCA DEL LOBO!...
¡BIEN DICHO! ¡ESTE SWITCH ES UN TÍO!


¡VAMOS A LANZARNOS A LA BOCA DEL LOBO! ¡RÁPIDO, VAYA A PREPARAR SU MALETA!...
¿MI? ¡PERO SI YO NO TENGO LA INTEN...!
¡CLARO QUE SÍ!...


¡USTED TIENE LA INTENCIÓN DE VOLAR EN SOCORRO DE QUIEN HA SIDO SECUESTRADO POR SU CULPA! ¡LO SÉ, VALEROSO SWITCH! ...
¡HUM... EH!...


¡TOMAREMOS EL TREN... ES MÁS DISCRETO! ¡EN MARCHA!
¡ESTE SPIROU ES UN TÍO!


ENTRETANTO, EN EL CASTILLO DE KROLLSTADT, CAPITAL DE BRETZELBURG...
¿OIGA? ¿OIGA? ¡LLAMO A ON4BB...! ¡CIELOS, RESPONDA! ¡ES LA HORA CONVENIDA!


¡INÚTIL. MAJESTAD!


¡ON 4 BB NO VOLVERÁ A CONTESTAR!


¡GENERAL SCHMETTERLING, ESTAS SON MIS HABITACIONES PRIVADAS! TENDRÍA USTED QUE PEDIR...
BOM
¡AY!

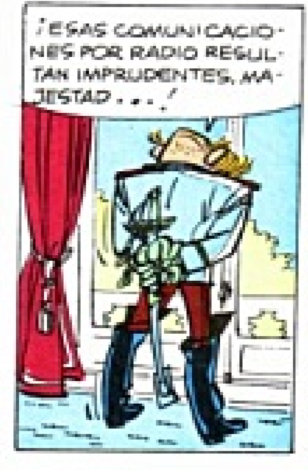

...PEDIRME AUDIENCIA ...ESTOY...HUM...ESTAMOS MUY DESCONTENTOS...
¡VAYA, ES CIERTO! ¡LO HABÍA OLVIDADO!


¡PERO SU MAJESTAD TAMBIÉN ES OLVIDADIZA! ¡HA OLVIDADO SU PEQUEÑO MATERIAL...!
¡AH... EH... HUM... AH, SÍ... ESTABA MONTANDO UNA PEQUEÑA RADIO!
¡YA... YA...!

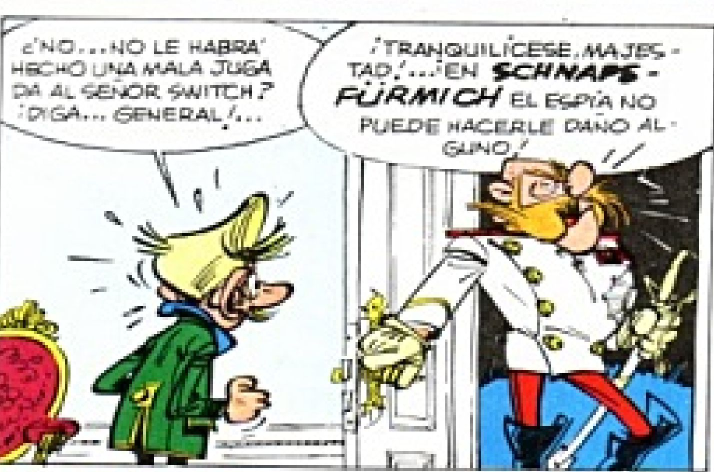

...A ESTE CASTILLO LE FALTA MÚSICA... ¿NO LE PARECE?


¿PUEDO PREGUNTARLE A SU MAJESTAD, RESPETUOSAMENTE, SI CREE QUE ME CHUPO EL DEDO?


¡AH! ¡PERDONE ESTOS CAMBIOS DE HUMOR DE UN SOLDADO, MAJESTAD! ¡PERO ES QUE SU SEGURIDAD PERSONAL ME INQUIETA SERIAMENTE!


¡ESAS COMUNICACIONES POR RADIO RESULTAN IMPRUDENTES, MAJESTAD...!

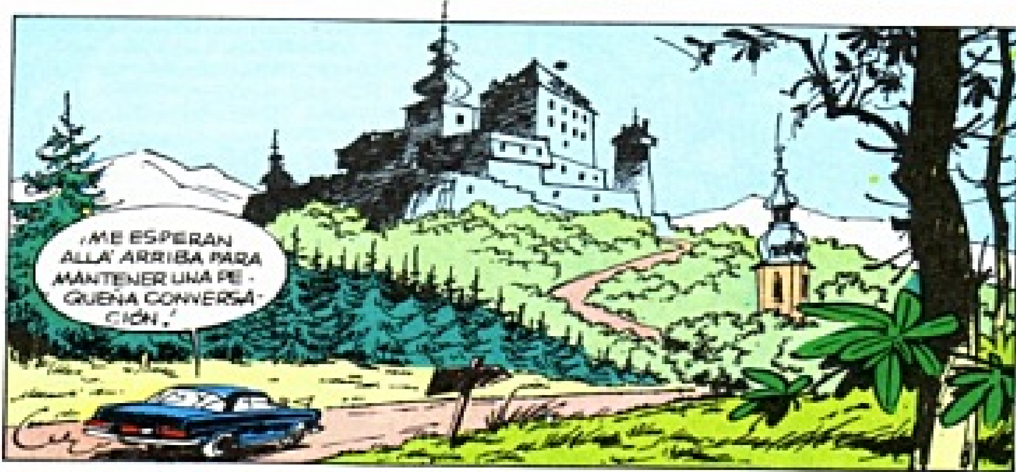

¡EL PAÍS ENTERO ESTÁ EN PELIGRO! ¡EL ENEMIGO ESTÁ AL ACECHO DE NUESTRO MENOR ERROR... AFORTUNADAMENTE, LA BRETZPOLICÍA HA PODIDO NEUTRALIZAR AL ESPÍA QUE HABÍA GANADO SU CONFIANZA!


¿NO... NO LE HABRÁ HECHO UNA MALA JUGADA AL SEÑOR SWITCH? ¡DIGA... GENERAL!...
¡TRANQUILÍCESE, MAJESTAD!... ¡EN SCHNAPSFÜRMICH EL ESPÍA NO PUEDE HACERLE DAÑO ALGUNO!


¡EN SCHNAPFÜRMICH! ¡EN LA FORTALEZA! ¡ESTE BANDIDO HA ENCERRADO A MI AMIGO SWITCH! DEBERÍA... DEBERÍA...
CLAP


¡SOY UN REY DE JUGUETE... ESO ES LO QUE SOY!


¡A SCHNAPSFÜRMICH!


¡ME ESPERAN ALLÁ ARRIBA PARA MANTENER UNA PEQUEÑA CONVERSACIÓN!


Y YA CONOCEMOS AL OTRO INTERLOCUTOR...
RZZZZ
¡HUMM... VOY A MALVENDERME ESTE COLCHÓN... NO ES CÓMODO... UNA AUTÉNTICA TABLA!...


"¡AH! ¡EL ZEÑOR SWITCH FUELVE EN ZI...!"


¡AH! ¡ES IMPRESCINDIBLE SABER SI ESE SWITCH HA DIVULGADO ASUNTILLOS NUESTROS EN SU PAÍS...!
"¡ZI, HERR GENERAL! ¡EL PRIZIONERO HA FUELTO EN ZÍ... ABER ZE ENCARGA DE ÉL..."


"...PRETENDE QUE NOZ EQUIFOCAMOS..."
¡AH! UN ADVERSARIO TERCO, ¿EH? ¡ME GUSTA ESO!


¡LE DIGO QUE NO ME LLAMO SWITCH! ¡SOY FANTASIO... F-A-N-T-A-S-I-O!


¿HERR SWITCH, MH? ¡BIEN!
¿QUIÉN ES ESTE GENERAL DE OPERETA?


¡NO SOY SWITCH! ¡ME LLAMO FAN-TA-SIO... F DE FANTASÍA, A DE ARTILLERÍA, N DE NIDO DE AMETRALLADORAS, T DE...!
¡ES INÚTIL QUE SIGA CON ESA COMEDIA, HERR SWITCH...!


...TENGO ALGO QUE PROPONERLE... ESCRIBIRÁ USTED UNA CARTA DICIENDO QUE HA SIDO VÍCTIMA DE UN ENGAÑO...
?


...Y QUE SU INTERLOCUTOR POR RADIO NO HA SIDO NUNCA EL REY DE BRETZELBURG, SINO UN BROMISTA DE MAL GUSTO... INTÉNTELO... JA JA JA...


...ENVIARÁ UNA COPIA A CADA UNA DE LAS PERSONAS A LAS QUE LE HAYA CONTADO COSAS DE AQUÍ... A CAMBIO TENDRÁ LA LIBERTAD Y... HUMMM... ¡ALGO CON LO QUE DISTRAER SU MEMORIA...!...


...TOMARÁ UNAS LARGAS VACACIONES... NOSOTROS DESPACHAREMOS SU CORRESPONDENCIA... ANOTARÁ USTED CUIDADOSAMENTE LAS DIRECCIONES ...HUMMM...
ME PARECE QUE VOY A ESTALLAR.


¡ESTALLO!
¿EH? ¡HUMMM!


¡ESTA TINTA NO SERVIRÁ PARA MANCHAR PAPEL CON SUS EMBUSTES, ARRASTRASABLES!
¡SOMETAN A ESTE TERRORISTA A UN SEVERO INTERROGATORIO!


¿Y QUÉ HAREMOS EN LA FRONTERA? ¡NO TENEMOS SIQUIERA PASAPORTE!
¡IMPROVISAREMOS! ¡FANTASIO NOS NECESITA, ESTOY SEGURO... Y RÁPIDO!


TCHUUFFF


¡NOS DETENEMOS... LA FRONTERA, SWITCH! ¡TOME SU MALETA!
¡LA... LA... FRONTE... RA...! ¿ESTÁ SEGURO?...
ZOLL


¡HE OÍDO CONTAR HISTORIAS TERRIBLES SOBRE LA BRETZPOLICÍA... SON CHICOS QUE TIENEN EL GATILLO LIGERO! ¡DEBERÍAMOS...


¡CONTROL! ¡PAPELES, RÁPIDO, CONTROL!
¡BUENO, EMPIEZAN POR ALLÍ!...


¡BAJAMOS Y NOS DESLIZAMOS HASTA EL ÚLTIMO VAGÓN! ¡SUBIREMOS EN UN PUNTO QUE YA HAYAN REVISADO LOS POLICÍAS! ¿DE ACUERDO?
¡SÍ, PERO ...PERO ...AAAH! ...


¡ESTO... NO PUEDE SALIR BIEN! ¡NADIE HA INTENTADO HASTA AHORA UN TRUCO TAN ARRIESGADO!
¡PRECISAMENTE POR ESO NOS SALDRÁ BIEN!
¡BAH, QUE HAGAN LO QUE QUIERAN... A LAS ARDILLAS NO NOS METEN EN LA CÁRCEL!
2

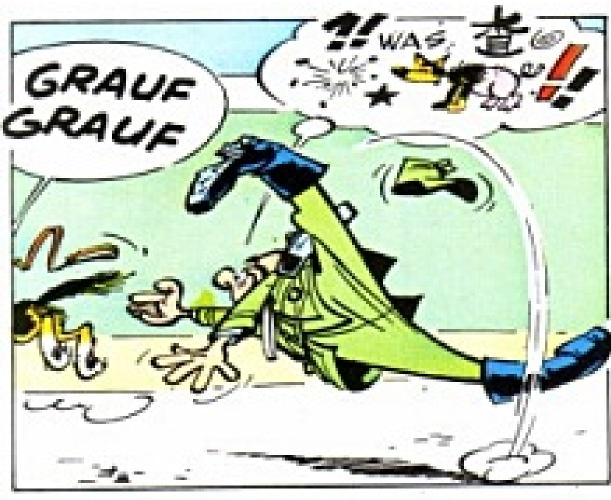

¡BAH, PAPELES, CONTROL, PAPELES, CONTROL! ¡QUÉ OFICIO MÁS EMBRUTECEDOR!

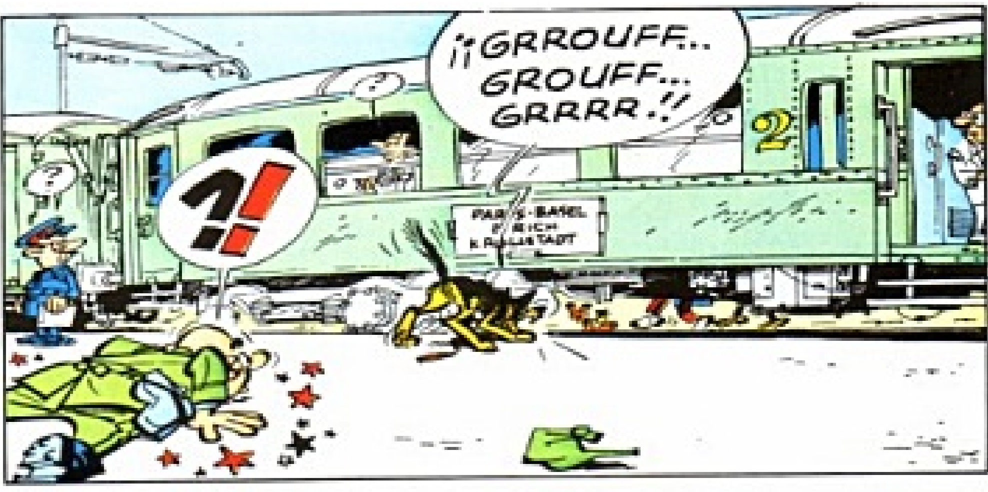

GUT! DANKE! ¡EL SIGUIENTE!
¡SPIROU ES CAPAZ DE CONSEGUIRLO!


¡YO, TRANQUILO... SI SE ARMA FOLLÓN DE MÍ NO HARÁN CASO...!


?!
¡GRRRRRRR... GUARFF...!
PARIS-BASEL ZURICH KROLLSTADT
2


GRRRAURF...


GRAUF GRAUF
!! WAG !!

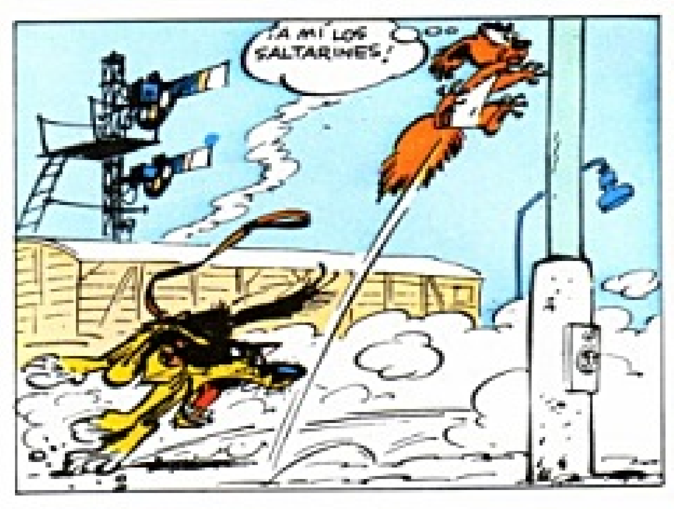

¡¡GRROUFF.. GROUFF... GRRRR.!!
?!
PARIS-BASEL ZURICH KARLSTADT


EL "BRETZPO" ES EL ÚNICO POLICÍA DEL MUNDO CAPAZ DE GRITAR Y DE HACER SONAR EL SILBATO A LA VEZ. DEBE ESA FAMOSA EFICACIA A UN DIFÍCIL ENTRENAMIENTO. PRUEBEN USTEDES, SI NO LO CREEN.
ALARMAAA
PIIIIIIIIIIP


GRRRR GUAU
¡AH AH AH AH AY AY AY AY!
?


¡SOCORRO!
¡GRAAUUU... GRRRR... GROUFF!
¡PERO... PERO... ESE LOCO VIENE A POR MÍ!...


PIIIIIIIIIP
¡TRANQUILO, SWITCH... UN PERRO NUNCA ATRAPARÁ A SPIP! ¡ESCONDÁMONOS... RÁPIDO!...
¡ESTO NO PODÍA SALIR BIEN! ¡LO DIJE: IMPOSIBLE QUE NOS SALGA BIEN LA JUGADA!...
CLAC, CLAC, CLAC...


¡A MÍ LOS SALTARINES!


¡ESTOS ÁRBOLES DE HIERRO NO VALEN UNA PERRA GORDA!

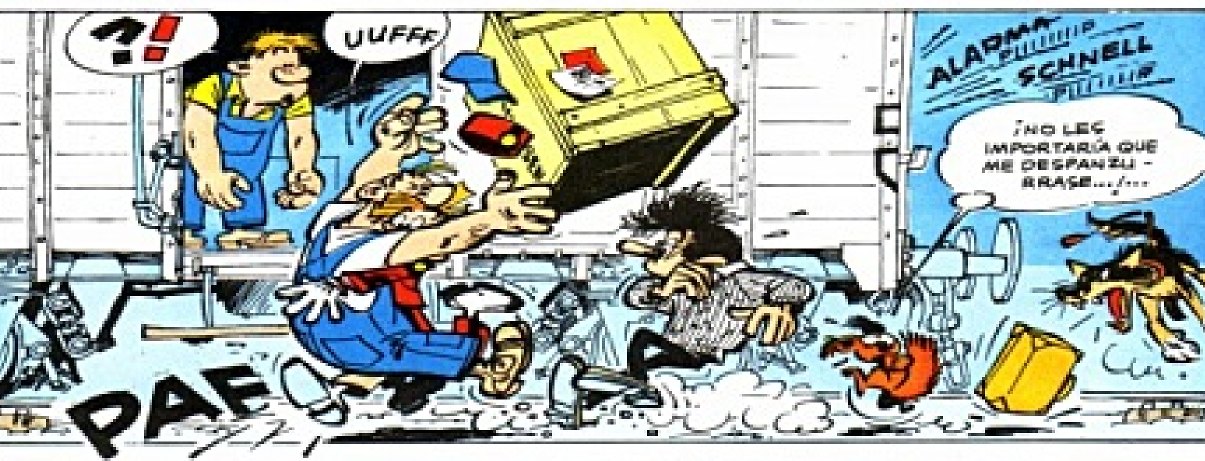

¡ESPÍAS! ¡SABOTEADORES! ¡ALARMA!
?
PIIIIIIIP
¡ALLÍ! ¡DOS TIPOS ESCAPAN A TODO CORRER!...


¡PIERNAS, SWITCH!
¡CERCARÁN LA ESTACIÓN! ¡ESTAMOS PERDI-DOS!
DA! SCHNELL!
HALT!
ALARM
PIIIIIIP

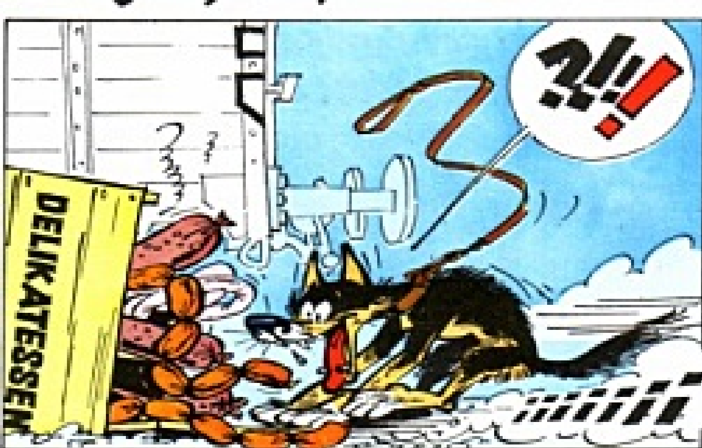

¿DÓNDE ESTÁ SPIROU? ¡QUIZÁ ÉL PUEDA DESEMBA-RAZARME DE ESTA BESTIA!

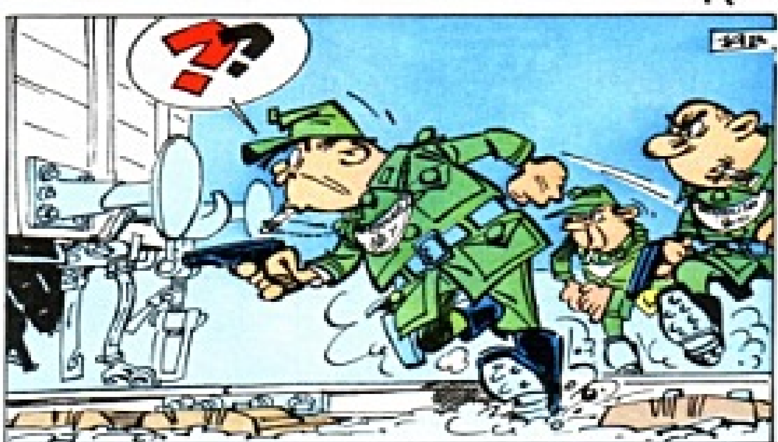

¡CIELOS, SPIP... DEBERÍAS LLEVARTE A ESE ANIMAL LEJOS DE NOSOTROS!...
¡ESO! ¡Y DE-JARME ROER UN POCO PARA ENTRETE-NERLO! ¿NO?...
GUAUUU GUAUUU ...

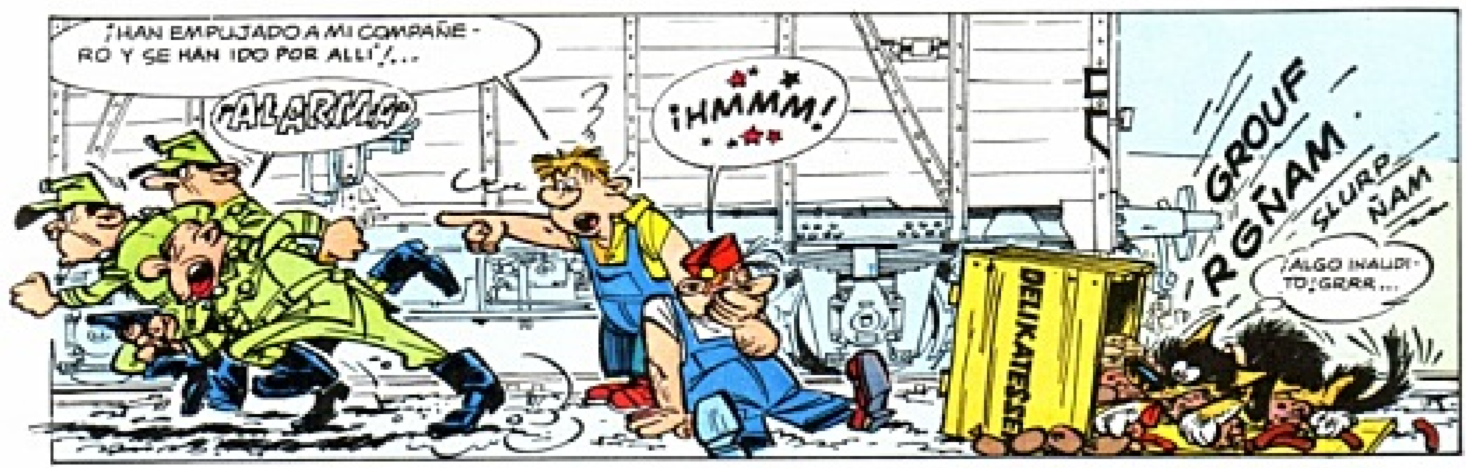

¡POR AQUÍ, SWITCH! ¡APRIETE, AMIGO!
¡CUIDADO... DELANTE SUYO!
¡EH!


?!
UUFFF
ALARMA PIIIIIIP
SCHNELL PIIIIIIP
¡NO LES IMPORTARÍA QUE ME DESPANZU-RRASE...!...
PAF


DELIKATESSEN
¡PUES ESTO NO ES ME-JOR!
CRAC


?!!!
DELIKATESSEN


?

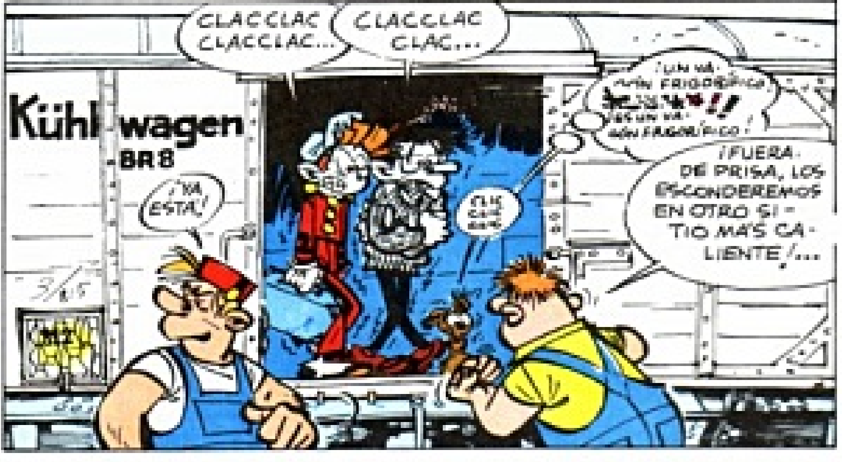

¡HAN EMPUJADO A MI COMPAÑE-RO Y SE HAN IDO POR ALLÍ!...
¡ALARMA!
¡HMMM!
GROUF
RGÑAM
SLURP
ÑAM
¡ALGO INAUDI-TO! ¡GRRR...


¡ATIZADLES EN LAS NARICES DE MI PARTE A ESOS SALVA-JES!
¡YA SE FUERON ... VAMOS...!


¡ESPERA, TENEMOS QUE ELIMINAR A ESE GLOTÓN! ¡NO TE MUEVAS!
¡HUM! ¡ME FAL-TA POR PROBAR ESTE FILETE DE SAJONIA!
ÑAM
GROMPF


¡YA ES NUESTRO!
¡FINÍ-SIMO! ¡UN CODILLO DE CERDO... HIPS!


¡NO HAY PELIGRO! ¡PUEDES ABRIR!
ÑAM HIPS GROMPF SMACK


CLACCLAC CLACCLAC...
CLACCLAC CLAC...
Kühlwagen
BR 8
¡YA ESTÁ!
¡UN VA-GÓN FRIGORÍFICO!
¡ES UN VA-GÓN FRIGORÍFICO!
¡FUERA DE PRISA, LOS ESCONDEREMOS EN OTRO SI-TIO MÁS CA-LIENTE!...


¡LES DEBEMOS UN GRAN FAVOR!... ¿POR QUÉ NOS HAN AYUDA-DO?...
¡LES PERSIGUEN LOS "BRETZPO"... Y ESO ES SUFICIEN-TE PARA NOSO-TROS!...
¡PRE-FIERO EL VA-GÓN-FRIGO!


"NOSOTROS"... ES TODA UNA ORGANIZACIÓN... LES EXPLICARÉ...
?
?


ENTRETANTO, EN SCHNAPSFÜRMICH...
¡ES SU ÚLTIMA OPORTUNIDAD, SWITCH! ¡HABLE!
¡NO SOY SWITCH!
¡TÚ LO HABRÁS QUERIDO!


¡USTEDES, VAYAN EN BUSCA DE HERR DOKTOR KILIKIL!
¡¡H..H..HERR D.. DOKTOR KILIKIL!!


¡JAWOHL, HERR GENERAL! ¡NADA ME RECONFORTA TANTO COMO EL TRABAJO!...¡MUÉSTREME EL CLIENTE!...


SUÉLTELO, QUE LO EXAMINE...
¡QUE EXTRAÑOS PARÁSITOS HABITAN EN ESTOS SÓTANOS!
¿NO SERÁ QUE SUFRE UN PROBLEMA DE DEGLUCIÓN? ¡HUM...! ¿PUEDE HABLAR?
CRITCH


HERR GENERAL, ME VOY A OCUPAR...
AMIGO FANTASIO, CREO QUE VAS A PASAR UNA TARDE MUY DESAGRADABLE.


¡ESCÚCHEME: NO ME DA MIEDO, PERO POR EL AMOR DE DIOS, DEJE DE ACARICIARSE LA BARBA A CONTRAPELO! ¡ES DESESPERANTE!
CRR CRITCH


¿UN TIPO NERVIOSO, EH? ¡UN GRAN NERVIOSO, JA JA JA JA, SUS NERVIOS NECESITAN UN CUIDADO ESPECIAL!


¡ÁTENLO SÓLIDAMENTE A UNA SILLA... Y USTEDES COLÓQUENSE BIEN HONDOS ESTOS TAPONES DE ALGODÓN EN LOS OÍDOS! ¡VOY A EMPEZAR EL TRATAMIENTO!
CLING CLANG CLING


FANTASIO, EN UN TRANCE COMO ÉSTE LO MEJOR ES FIJAR EL PENSAMIENTO EN EL VACÍO... VOY A PENSAR EN GASTÓN...


¡HE AQUÍ UNA PIZARRA Y UNA TIZA NUEVA!
?


¡ESTE TIPO GUARDA UN MAL RECUERDO DE LA ESCUELA, SI CREE QUE ME VA A ASUSTAR MOSTRÁNDOME UN PIZARRA NEGRA!...


ÑIIIIIIIIK


¡GÑÑÑ!... ¡AH! ¡EL MUY ANIMAL NO SABE CÓMO MANEJAR LA TIZA!


¡ESA CLASE DE RUIDOS ME FUERON SIEMPRE INSOPORTABLES!...


ÑIIIIIIIIK
¡GRRZZZ! PERO...


¡LO HACE A PROPÓSITO PARA DESESPERARME! ¡ACABE CON ESOS ABOMINABLES RUIDOS! ¡NOS VEREMOS LAS CARAS, AMIGO, Y...!


RRAIIIIIIIIK


¡AAAAHHH! ¡BASTA!


RRAIIIIAIIIK

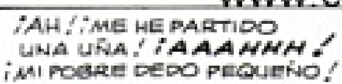

¡BRRR!... ¡NO LO RESISTIRÉ!...


¡ENTONCES, QUERIDO AMIGO, TOME LA PALABRA, O KRRRIIIIISSS... ACABO DE ESCRIBIR LA PALABRA! ¡LE ESCUCHO...!
BRETZEL


¡SI ES QUE NO TENGO NADA QUE DECIROS, PANDILLA DE IMBÉCILES!
¡MAGNÍFICO, HASTA QUE EL PACIENTE NO SE SUBE POR LAS PAREDES, ME SIENTO DEFRAUDADO!...





















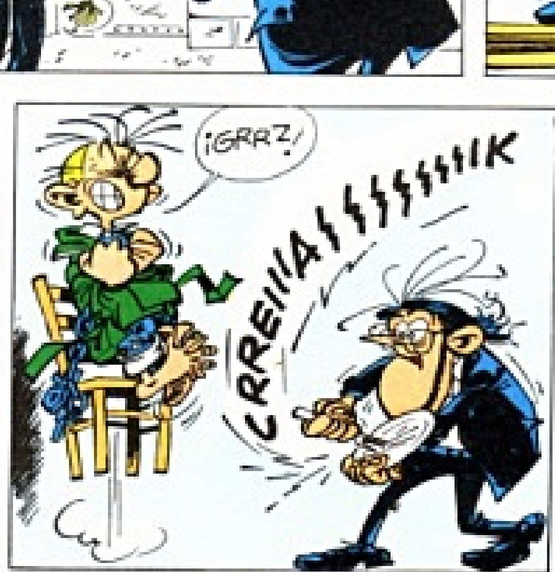


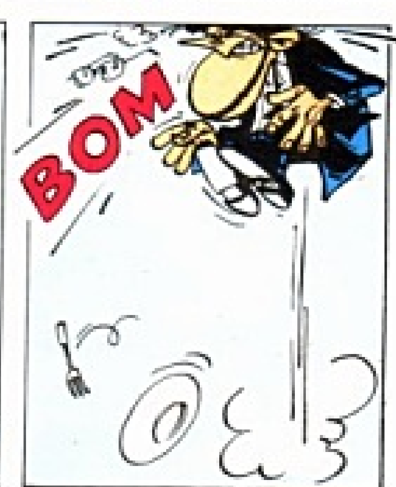
¿ESTÁ USTED SORDO, KILIKIL? ¡LE HE DICHO QUE INTENTE OTRO SISTEMA... MÁS EFICAZ!


¡SPIROU VA A REGISTRAR TODO BRETZELBURG, ESTOY SEGURO... PERO YA SERÁ TARDE PARA MÍ!
¡TENGO UNA CITA IMPORTANTE, KILIKIL! ¡QUIERO UNA SOLUCIÓN EN MENOS DE CINCO MINUTOS!
¡SÍ, HERR GENERAL!


¡CON ESTO, HERR GENERAL, CONOZCO A UN CABEZOTA QUE VA A HACER UN AGUJERO EN EL TECHO!
CLINC
CLIQUETIC


¡IMAGINO LO QUE VA A HACER... ESTE TIPO ES UN MONSTRUO!


¡GRRZ!
CRREIIIASSSSSSSSIK


BOM


"¡QUE FUIDOS MÁS AFOMINABLES! ¡ME HAN DESTROFADO LOS NERFIOS!"
¡NO PUEDO PERDER MÁS TIEMPO! ¡RÁPIDO, MI DISCURSO EN TV!...


¡DEVUELVAN ESE ESPÍA A LA JAULA... YA HABLARÁ MAÑANA!...
¡JAWOHL, HERR GENERAL!
¡SALVADO POR EL GONG!

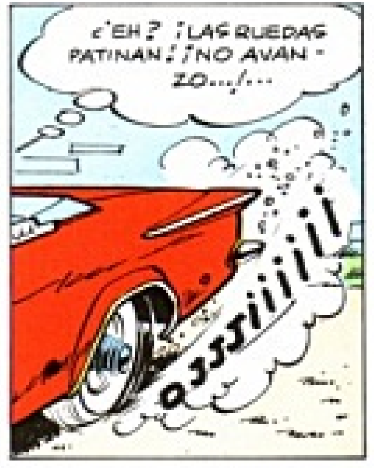

PERO VOLVAMOS A LA CLÍNICA PARA ANIMALES DEL DOCTOR NOÉ
¡GRACIAS A LA AYUDA DEL JARDINERO HEMOS ENCERRADO AL ANIMAL EN EL SÓTANO ... PERO... ESE MARSUPILAMI HA RECOBRADO, SIN DUDA, SU SALUD!


¡HUBA! ¡HUBA! ¡GRRRRR!
KSSSS FRRRT


¡ARRRG GROO!

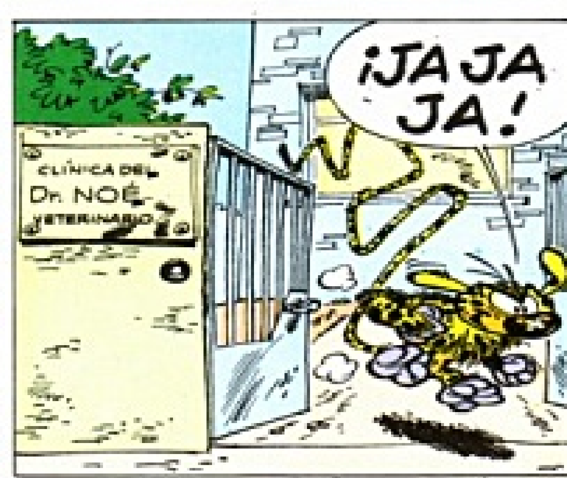

¡VAYA OFICIO! ¡ESOS ANIMALES NO HACEN MÁS QUE ANIMALADAS!


¡...LA VERDAD ES QUE LOS ÚNICOS ANIMALES DIVERTIDOS SON LOS CABALLOS DE VAPOR! ¡JE JE JE!
VROM

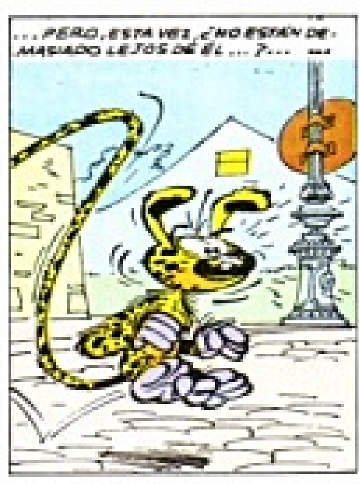

¿EH? ¡LAS RUEDAS PATINAN! ¡NO AVANZO...!...
QJJJ¡¡¡¡¡¡


?
VROM
CRAC


¡GROO!... ¡HUBA!... ¡HOP! ¡HOP!
¡Y ENCIMA TENDRÉ QUE AGUANTAR LA CÓLERA DE SU PROPIETARIO POR HABERLE DEJADO ESCAPAR ...!...


CLÍNICA DEL Dr. NOÉ VETERINARIO
¡JA JA JA!


SABEMOS CON QUIÉN VA A INTENTAR REUNIRSE EL MARSUPILAMI...
?


...PERO, ESTA VEZ, ¿NO ESTÁN DEMASIADO LEJOS DE ÉL...?...


...EN BRETZELBURG...
¡SÍ, TIENEN QUE ENCONTRAR EL REY ...ABER....! ¿CÓMO...?...


¡MIREN EL AGUA SUCIA QUE TENEMOS QUE BEBER!... ¡CUANDO PIENSO QUE ESTE PAÍS TENÍA FAMA POR SUS CERVEZAS...!...


HOY NO PODEMOS NI BEBER CERVEZA: SE DEDICAN A COMPRAR ARMAS...


... TONELADAS DE ARMAS. ¡SÍ!... LES EXPLICARÉ LO QUE PASA EN BRETZELBURG...


MIENTRAS, EL MARSUPILAMI PARECÍA PERPLEJO...
¿HUBA?


¿LA INTERVENCIÓN QUIRÚRGICA HABÍA ACABADO CON SUS PRODIGIOSOS SENTIDOS?...
¿HUBA?
BOM
¡EH... ESTE RUIDO, ES ANORMAL!


¿SE HABÍA EXTRAVIADO EN LAS AFUERAS DE LA CIUDAD?...
¡SABÍA QUE HABÍA CAMBIADO DE COÑAC! ¡ESE NO ES EL ELEFANTE ROSA DE TODOS LOS DÍAS!...
¿HUBA?


¿NO SE PERDERÍA PARA SIEMPRE EN AQUELLOS CAMPOS, EN EL TUPIDO BOSQUE?


A LA MAÑANA SIGUIENTE...
¡ABRID, BANDIDOS! ¡ES INTOLERABLE QUE DEJÉIS A UN PRISIONERO DESCALZO EN ESTE HÚMEDO CALABOZO!
BOUM
BOUM


¡GRACIAS, ALTOPHEN, ESPERO QUE VOLVAMOS A VERNOS...!
HANS LES PRESTARÁ UNA ESCALERA... ¡SUERTE!


¡BIEN! ¡IREMOS A VISITAR A NUESTRO AMIGO, EL REY LADISLAS DE BRETZELBURG!
BRRR... LOCA AVENTURA... BRRR... ME VEO FUSILADO, COLGADO... BRRR...
¡NO COMPRENDO SU TARDÍA VOCACIÓN DE LIMPIACRISTALES!


USTED NO PARECE ESTAR AVITUALLADO AL PELIGRO, SWITCH...
¿EL PELIGRO? ¡LO DESPRECIO Y POR ESO LO REHUYO!


COMPROBEMOS LO QUE ALTOPHEN NOS HA CONTADO DE LA VIDA EN KROLLSTAD: LAS COLAS ANTE LAS TIENDAS...
QUIZÁ SEAN ALEGRES GRUPOS FOLKLÓRICOS QUE SE REÚNEN...


¡CARECEN DE TODO!... ¡MIRE SWITCH, CASI TODOS VAN CUBIERTOS DE HARAPOS!...
¡EN TODAS PARTES HAY GENTE QUE NO CUIDA SUS ROPAS!...


¡OH, MIRA: LOS ZAPATOS DE ESE POBRE DIABLO SON DE CARTÓN!...
¡AH, EL CUERO TIENE MUCHOS INCONVENIENTES... HACE FALTA EMBETUNARLO, CEPILLARLO...!...


¡EH! NO NOS MEZCLEMOS CON LA GENTE!...
¿CÓMO EVITARLO? ¡TENEMOS QUE TOMAR EL AUTOBÚS PARA IR AL PALACIO!...
AUTOBUS HALT


¡SWITCH... ESTO ES MÁS FUERTE AÚN! VEO TRAJES CONFECCIONADOS CON PAPEL DE PERIÓDICO...!...
¡YO NO TENGO NI IDEA EN CUESTIÓN DE MODAS...!


AUTOBUS HALT
PERO, ¿QUÉ LEO? ¡CLARO QUE SÍ!... ¡EL MIÉRCOLES, PRIMERO DE MAYO, "VENTA MASIVA EN CASA FETT"...!


¡ES VERDAD! ¡Y ES HOY! ¡ASADO DE CERDO, TRES BRETZMARK EL KILO!... ¡COSTILLAS DE CORDERO, CUATRO...!
¡FETT, LA GRAN CARNICERÍA!...
¡AY!... ¡VEAN LA FECHA, SEÑORES: ES UN PERIÓDICO DE ANTES!...


¿ANTES DE QUÉ, KAMERAD? ...
AH... ANTES... DE LAS CARTILLAS DE RACIONAMIENTO... K... KAMERAD ...
?


...EN LA ÉPOCA EN QUE NOS HINCHÁBAMOS TONTAMENTE A COMER...
"¡BRETZPOLIZEI! EZ UNA PROFOCACIÓN RECORDAR EZAS COSTUMBRES." ¡SÍGAME!...


GRRMBL GRMBLLM ...
¡NO HE DICHO NADA MALO CONTRA EL RÉGIMEN! RECONOZCO QUE ES IDEAL PARA EL HÍGADO, Y...
¡CALLA! ¡AYAYAYAY! ¡CALLA!
"¡QUEDA DETENIDO!"...
AUTOBUS HALT


"¡LE VAMOZ A ENZEÑAR A ELEGIR TELA PARA ZUS TRAJES!..."
CRITCH


"¿ZE NIEGA A SEGUIRME?" "¿A UN POLICÍA?"... ¡LAS MANITAS... DÁMELAS!...











www.canal-hyh.com.ar









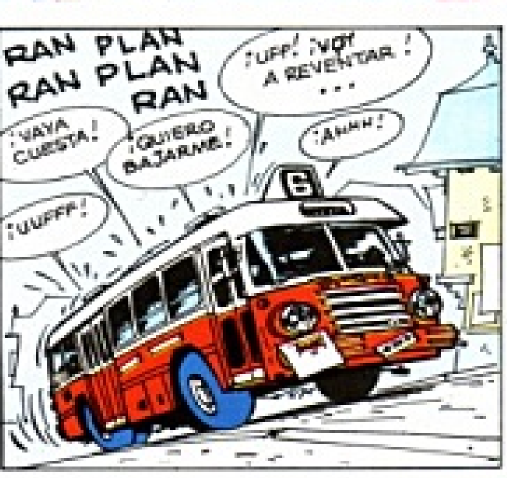





¡AY! ¡AQUÍ LA GASOLINA SE RESERVA EXCLUSIVAMENTE PARA LOS VEHÍCULOS DEL EJÉRCITO... LA SITUACIÓN LO EXIGE!...


¡ATENCIÓN!... ¡NOS LANZAMOS PARA SUBIR LA CALLE DE LA COLINA!...
RAN PLAN RAN PLAN
RAN PLAN
¡UUFFF!
¡AHHH!
¡ARRGH!


¡ESTE AUTOBÚS NO VALE UN PIMIENTO!... ¡MÁS FUERZA AL MOTOR! ¡VAMOS... VAMOS...!...


RAN PLAN RAN PLAN RAN
¡UFF! ¡VOY A REVENTAR!...
¡VAYA CUESTA!
¡QUIERO BAJARME!
¡AHHH!
¡UUFFF!


¡UN ÚLTIMO ESFUERZO... UNO...DOS...UNO...!
¡ARRÉALES UN POCO MÁS... ESTO YA VA...!...


¡MIRAD, SE DIVIERTE HACIENDO UNA CARRERA CON EL CINCO!
RRON PLON RRON PLON RRON
¡NO ADELANTAMOS!...
¡UUUH!
RAN PLAN RAN RAN PLAN RAN PLAN


¡LAMENTABLE ARRANQUE! ¡MÁS NERVIO!...
RAN PLAN RAN PLAN RAN PLAN
¡HACERME PEDALEAR EN UN AUTOBÚS! ¡PAÍS DE SALVAJES!... ¡AQUÍ HACE FALTA UNA REVOLUCIÓN!...
HALT
¡AFORTUNADAMENTE NO HABÍA PEDALES DE MI TALLA!


¡UNA ARDILLA ESCAPA DE LAS CATÁSTROFES QUE AFECTAN A ESTOS ANIMALES HUMANOS!...


DIME... ¿ES APETITOSO?... ¡HUMMM!...
¡SÍ, DEBE DE TENER GUSTO A NUECES...!...
?


SE CUECE COMO UNA LIEBRE... O COMO UN CONEJO... LO HAREMOS EN ESCABECHE...
¡NO, EL RABO A LA CREMA... ME HARÉ CON MEDIO LITRO DE LECHE!...
?
¡PERO... PERO, HABLAN DE MÍ!...


¡SPIROU... LO QUE QUIERAN, PERO NO LLAMEMOS LA ATENCIÓN!...
¡PERO... SE QUIEREN COMER MI ARDILLA DOMESTICADA...!...


¡ASÍ ES, SPIROU... DI ALGO A ESOS CANÍBALES!...

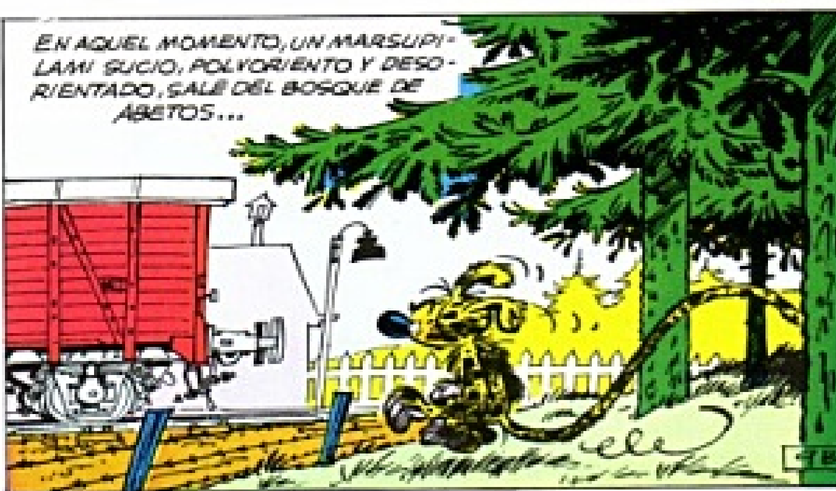

¡HACE MESES QUE NO VEO TANTA CARNE JUNTA...!...
¡ALIMENTAR A UN ANIMAL DOMESTICADO!¡ESCANDALOSA MALVERSACIÓN!...
¡YO CON ESO HARÍA TRES COMIDAS PARA MI FAMILIA!...


¡QUE NADIE TOQUE ESTA ARDILLA, QUE ESTOY ENGORDANDO DESDE HACE TRES MESES PARA EL BANQUETE DE BODAS DE MI HERMANA!...


!


¡ES CUANTO SE ME HA OCURRIDO DECIR PARA QUE NO INSISTIESEN... POR SUPUESTO QUE NO ES VERDAD!¡ANDA, VEN, SPIP...
PUEDE TENER UNA HERMANA QUE YO NO CONOZCA... SIEMPRE ME CABRÁ LA DUDA...


¡AH... ÉSE ES EL PALACIO DEL REY LADISLAS!...
¡OH OH OH! ¡HAY CENTINELAS ARMADOS HASTA EN LOS DIENTES!...

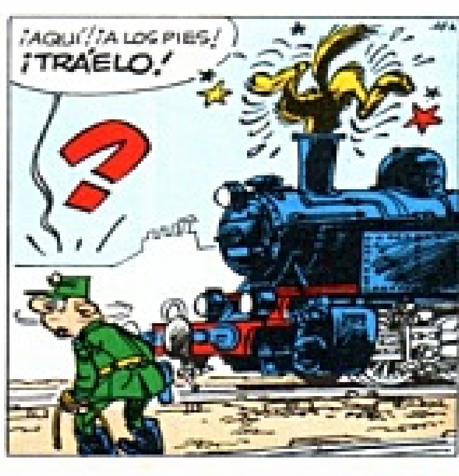

EN AQUEL MOMENTO, UN MARSUPILAMI SUCIO, POLVORIENTO Y DESORIENTADO, SALE DEL BOSQUE DE ABETOS...


HALT ZOLL
¡SE TRATA DE NO DEJAR PASAR NADA! ¡HARÍAN MAGNÍFICAS SALCHICHAS DE UN MAL PERRO POLICÍA!...


SNIF.. GRRRR... GROUF...


¡YA! ¡UN ANIMAL... BUEN EJERCICIO PARA TI... ATACA!
GRRRR
GUAU...
GROUFF


GUAU
GROUF

GRRRR
GUAU
KSSSSSS
CRAAOÑNCH
¡VENDERÉ LA CARNE DE ESE ANIMAL A LOS HAMBRIENTOS CIVILES!
GROO

¡AQUÍ! ¡A LOS PIES! ¡TRÁELO!
?

PERO EL MARSUPILAMI NO SE HABÍA EQUIVOCADO Y ACABA CRUZANDO LA FRONTERA DE BRETZELBURG...

RECORDEMOS LAS INSTRUCCIONES... DAR LA VUELTA AL PALACIO... ALGUIEN LLAMADO HANS NOS HARÁ ENTRAR...
¡AY AY AY! ¡YO QUISIERA REGRESAR A CASA!...

EN EL JARDÍN DEL PALACIO, HANS, EL VIEJO JARDINERO, CHUPA SU PIPA...

?

¡YA! ¡CREO QUE SON MIS DOS LIMPIADORES DE CRISTALES!

CUANDO YO HACÍA EL SERVICIO MILITAR TENÍA UN TRUCO. ¡SÍ, SÍ!... Y ESO ME EVITABA TENER QUE HACER GUARDIA!...

CUANDO ESTABA DE CENTINELA DORMÍA DE PIE HORAS ENTERAS... ¡JIJIJI!
¡ACH! ¡ERES UN VIEJO TRAMPOSO, HANS!...

TE VOY A ENSEÑAR EL TRUCO, FISTON: PARA QUEDARME TRANQUILO, LE DABA LA VUELTA AL CASCO, ASÍ... ¡Y NADIE SE DABA CUENTA...
¡JAJAJAJA!

...QUE ESTABA DURMIENDO!
¡ACH! ¡MUY INGENIOSO!...
?!


¡POR AQUÍ, SWITCH! ¡ESE JARDINERO NOS HA HECHO UN GESTO... ES ÉL...!...




¡JE JE! ¡BUENOS RECLUTAS... HABÉIS COMPRENDIDO RÁPIDAMENTE!...


¿DÓNDE ESTÁN? ¡NO LO COMPRENDO!...


¡BIEN! ¡TOMAD ESTA ESCALERA PARA ALCANZAR LAS VENTANAS!...


¡ES PRECISO QUE CONOZCÁIS LA DISPOSICIÓN DE LAS PIEZAS DEL CASTILLO! ¡PRESTAD ATENCIÓN!...


?!


¡EN MARCHA! ¡A CASA DEL REY!


SEGUIDME... ¡A CASA DEL REY!


MAJESTAD...
¡NO! ¡QUE NO ME MOLESTEN!...


LO SIENTO, MAJESTAD... NO DEBE USTED IGNORAR LAS AGRESIVAS MANIFESTACIONES DE NUESTROS ENEMIGOS...


¡EH! ¡NONONONO...! ¡QUIERO VER EL PROGRAMA QUE EMPIEZA HOY, GENERAL...!
¡IMPOSIBLE, MAJESTAD!
CLIC CLIC CLIC


¡EL PRÍNCIPE FARFALLA VA A PRONUNCIAR UN DISCURSO MUY IMPORTANTE DE LO QUE ÉL LLAMA POLÍTICA INTERNACIONAL, Y...!
¡ME IMPORTA UN BLEDO! ¿SE ENTERA? ¡VERÉ "ROQUET-OREJAS-HERMOSAS"!...


¿QUIÉN ES AQUÍ EL REY, EH? ¡UNA PALABRA MÁS EN ESE TONO, GENERAL SCHMETTERLING Y OS ENVÍO A LA FORTALEZA!...


¡¿Y USTEDES NO PUEDEN QUITARSE EL SOMBRERO?!...¡LES ASEGURO QUE NO CORREN EL RIESGO DE QUE LES DÉ UN ATAQUE DE REUMA CEREBRAL!...



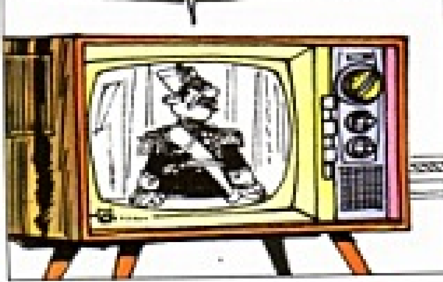

¡RÁPIDO, MAJESTAD! ¡SUFRE USTED UNA CRISIS NERVIOSA! ¡AH, SI EL POBRE DOCTOR LO VIESE EN ESTE ESTADO...!...


¡BAHHH... ES MALO..., Y LE DIRÁ A SU AMIGO EL MÉDICO QUE LOS MEDICAMENTOS ME ATONTAN... QUE NO QUIERO TOMARLOS! ...

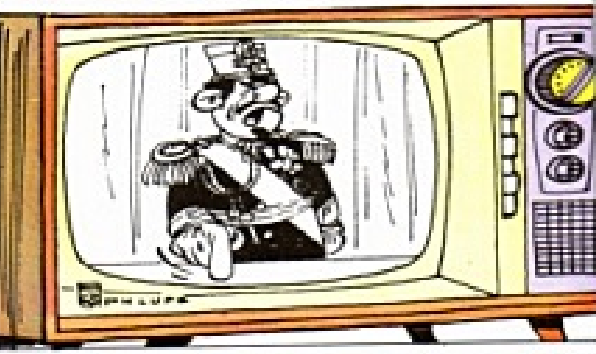

¡JEJE! ¡INTERESANTE ESTO!
¡DA IGUAL! ¡VERÉ "ROQUET-OREJAS-HERMOSAS" LA SEMANA QUE VIENE!...


¡NO HAY DUDA! ES EL REY, CON EL FAMOSO GENERAL ...ESTAMOS DE SUERTE!
ÉSTE... ES... ES... MI... MI... TESTAMENTO...


...PARA RETRANSMITIR UNA IMPORTANTE ALOCUCIÓN DE SU ALTEZA EL PRÍNCIPE FARFALLA... CON USTEDES, EL MINISTRO DE LA GUERRA ...















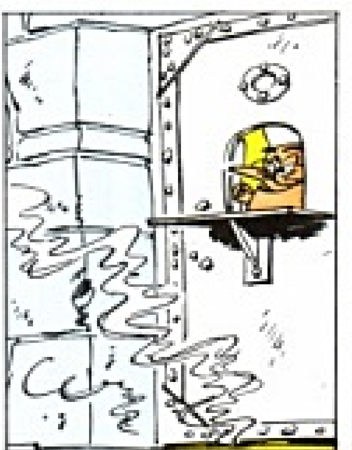








¡LA CELDA DEBE DE ESTAR CERCA DE UNA COCINA... LO QUE ES UNA MALA JUGARRETA PARA UN CHICO QUE NO HA COMIDO HACE UNA ETERNIDAD!...


¿LO HABRÁN HECHO ADREDE ? ¡ TENGO HAMBRE ! ¡PERO, CUIDADO, ES PRECISO QUE NO LO SEPAN !


¡VAYA, AQUÍ ESTÁN LAUREL Y HARDY !
¡VENGA DE PRISA, HERR SWITCH, ES LA HORA DE LA COMIDA !

¡...NO SABE USTED QUE ESTÁ "VERBOTEN" CORTAR UNA COLUMNA EN MARCHA DE LA BERTZMACHT !

KROLLSTADT

¡SE HAN IDO ! ¡ TENEMOS QUE VER AL REY AHORA QUE ESTÁ SOLO ... SU DESPACHO ESTÁ EN LA ONCEAVA VENTANA ... CUÉNTELAS, SWITCH ! ...
¡SPIROU ESTÁ ORGANIZANDO ESTE ASUNTO A LA BUENA DE DIOS ! ...

¡OH, PERDÓN, SEÑORA ... ! ...

¡UN CUARTO DE BAÑO ! ¡LA PRÓXIMA VEZ CONTARÉ YO ... ! Y, AHORA, ¿DÓNDE ESTÁ EL DESPACHO ? ...

¡...LA COMPRA DE ESTOS COHETES ES EL ÚNICO MEDIO DE RESTABLECER EL EQUILIBRIO DE LAS FUERZAS, MAJESTAD ... ! ...
¿ PERO, EL PRECIO ... GENERAL ? ... ¡AH ... AQUÍ ... OH !

¡HORROROSO ! ¡ SUS ARMAS VAN A ARRUINARNOS ... SI ESTO SIGUE ASÍ, MI POBRE PEQUEÑO PAÍS NO COMERÁ MÁS QUE SU PROPIA HAMBRE ! ! ... TENGO QUE REFLEXIONAR ...

FIRME AQUÍ, MAJESTAD.


¡FIRMA!¡CUÁNTO HE APRENDIDO EN UN CUARTO DE HORA!


¡MAJESTAD, NUESTRA QUERIDA BRETZELBURG NUNCA OLVIDARÁ QUE HA TENIDO MANO DE HIERRO EN ESTOS MOMENTOS TRÁGICOS!


¡Y... YIIIPIIII!


¡AIRE!... ¡LAS GRANDES DECISIONES ME AGOTAN...! ¡AH, NO ESTOY EN FORMA!...


¿¿¿¿¿¿?
¿QUIÉN ES ESE INDIVIDUO CON CARA DE LIMPIACRISTALES?...


HUM... TENGO EL HONOR DE PEDIRLE UNA AUDIENCIA...


¿UN ESPÍA?... ¿UNO DE ESOS TERRORISTAS?... ¡TENGO QUE LLAMAR AL GENERAL! ...
MI... HUM... MAJESTAD, RECUERDE: ON4BB...


EN LA FORTALEZA...
¡HE COMPRENDIDO: QUIEREN VENCERME POR HAMBRE!...
¡NADA DE ESPOSAS! EL GENERAL NO ESTÁ AQUÍ... ESTO ES UNA PEQUEÑA TREGUA ...


NO VAYA A CREER QUE ME GUSTA ESTE TRISTE OFICIO DE POLICÍA... MI PASIÓN ES LA GASTRONOMÍA... ENTRE EN MI CASA ...


¿VERDAD QUE ESTAMOS MEJOR AQUÍ... EN MI PEQUEÑA COCINA?


ESTOY SEGURO QUE LE GUSTARÍA COMERSE UN TROCITO, ¿VERDAD?...
¡AUNQUE TUVIESE HAMBRE DE LOBO, LA VISIÓN DE SU RIDÍCULA CARA ME CORTARÍA EL APETITO!...
GRROU GLUU


¡EMBUSTERO! ¡OIGO COMO LE GORGOTEA EL ESTÓMAGO!...
¿PUEDO CORTARME UNA LONCHA DE JAMÓN?
ES TODO LO QUE VAS A OÍR, AMIGO MÍO... PORQUE PARA HACERME HABLAR...


...HARÍA FALTA MÁS DE UNA LONCHA DE JAMÓN...
¿PREFIERE, ENTONCES, EL ROSBIF? CON UN POQUITO DE AJO, EVIDENTEMENTE...


... POCO HECHO, ROJO EN SU INTERIOR... ¿OYE COMO CANTA ESTE ROSBIF?.. ES LA SALSA QUE SE MEZCLA CON EL JUGO DE LA CARNE...
FRRITCHCRITCH!!!


...CON ESTA SABROSA SALSA, LAS PATATAS ASADAS DAN MÁS SABOR QUE LAS FRITAS...
FRRTCH!!!CRIIITCH!!!!!!!


...SI SE CONSIGUEN LIGERAS, CRUJIENTES, PERO NO DURAS, DORADAS... ¡QUÉ PLACER PARA EL PALADAR!
CRITCH!!!!

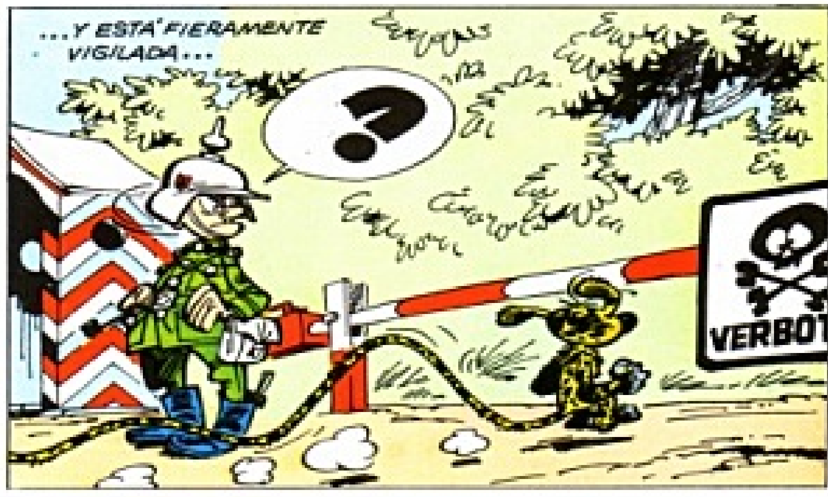

PERO, ¿SABE CUÁL ES MI ESPECIALIDAD? ¡EL POLLO AL VINO!
¡BAH!... HE DE PENSAR EN OTRAS COSAS... VOY A CONCENTRARME EN UN PEQUEÑO CÁLCULO MENTAL ... VEAMOS: DOCE...

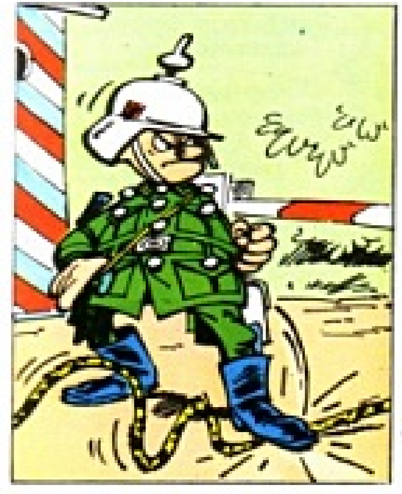

...JAMONES, MÁS DOS POLLOS MULTIPLICADO POR VEINTICINCO PAVOS AL VINO, MENOS...

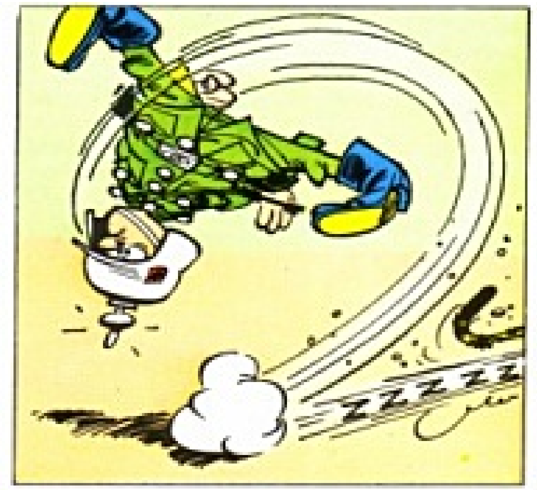

¡SOIS UNOS IMPOSTORES, EL LLAMADO SWITCH ESTÁ ENCERRADO EN LA FORTALEZA!...
¡LE ASEGURO QUE NO! ¡SE LO EXPLICARÉ ...!...
¡CONOZCO A UNO QUE VA A HACERSE UN AGUJERO EN EL PIE!...


PERMÍTAME, MAJESTAD... SE COGE ASÍ...
ES USTED MUY AMABLE... ¡OH, ADEMÁS, CARECE DE IMPORTANCIA, NO ME HAN DADO MUNICIONES! Y ADEMÁS, LAS ARMAS Y YO...


SCHAPSFÜRMICH, LA FORTALEZA, ES DE MUY DIFÍCIL ACCESO...


...Y ESTÁ FIERAMENTE VIGILADA...
?
VERBOT




ZZZZZ


EL POLLO TRINCHADO REZUMA MANTEQUILLA... LO ALIÑARÉ CON PEQUEÑAS CEBOLLAS, UNOS DADOS DE TOCINO Y CHAMPIÑONES... LUEGO, LO FLAMBEARÉ CON ...

¡NO TENGO ESPACIO AQUÍ...! ¿QUIERE DEJAR POR AHÍ ESTA TARRINA DE PASTEL DE LIEBRE?...


ENTONCES, SI NO ME EQUIVOCO, SEÑOR SWITCH, USTED NO ESTÁ PRISIONERO EN LA FORTALEZA...
ENTONCES, MAJESTAD, ¿FIRMARÁ UNA ORDEN DE LIBERTAD PARA EL LLAMADO SWITCH...?
AÚN NO, MAJESTAD...

PERO... ¡ES INÚTIL, SEÑORES! ¡SWITCH NO ESTÁ PRISIONERO!
¡NO HA ENTENDIDO NADA!...

MÁS TARDE...
¡ESTOY SEGURO QUE ESA DROGA DISMINUYE SUS FACULTADES!
¿POR QUÉ SE EMPEÑARÁN TODOS EN QUE HOY FIRME COSAS RARAS?...

¡GRACIAS, MAJESTAD... PODREMOS LIBERAR A NUESTRO AMIGO FANTASIO...!
¡AH, SI CON UNA FIRMA PUDIESE LIBERARME A MÍ MISMO! ¡PERO TENGO AL GENERAL, Y AL DOCTOR!...

USTEDES QUE VIENEN DE LA CIUDAD, DÍGANME: ¿CÓMO ESTÁ MI PUEBLO?...
¡HUM... LA VERDAD, NO DEMASIADO BIEN, MAJESTAD!...

SPIROU CUENTA LO QUE HA VISTO...
¡MI PUEBLO PASA HAMBRE, CARECE DE TODO! ¡Y ME LO OCULTAN! PERO ¿QUIÉN ES AQUÍ EL REY? ¡RAYOS Y CENTELLAS!
¡EH!


¡ESTOY FURIOSO! ¡AHAHAHAH...! ¡MIS NERVIOS... SI EL MÉDICO SE ENTERA... MI MEDICAMENTO!...
¿EH?

¡ESPERE! HAY UNA BOTELLA DE ESA DROGA EN CADA HABITACIÓN. ¿EH?
¡SÍ, SUFRO CRISIS DE CÓLERA, Y EL MÉDICO DICE QUE... PERO...!
¡LE PREFIERO ENCOLERIZADO!

¡HARÉ QUE LO DETENGAN!
¡DE ACUERDO! ¡PERO ANTES LE DIRÉ PORQUÉ LO DROGAN!...
¡EXAGERA! ¡ESTA VEZ SÍ QUE ESTAMOS PERDIDOS!

...RETIRO EL POLLO... ¡QUÉ TIERNO ESTARÁ!... ¡HUMM!... EN CUANTO A LA SALSA, NECESITA UN POCO MÁS DE FUEGO...

¡LOS BURLARÉ! VOY A DESLIZARME INSENSIBLEMENTE HACIA LA CHIMENEA ...Y CON MI FABULOSA HABILIDAD...
ÑAM
CRATCH

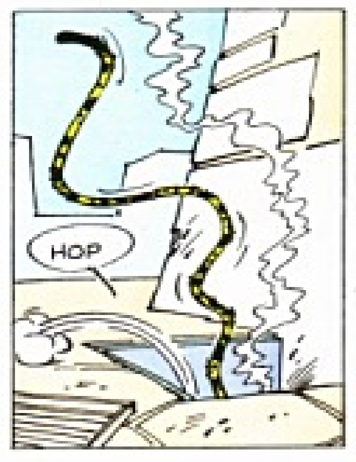
... LE ARRANCARÉ UN MUSLO AL POLLO... Y ¡ZAS!, LO ESCONDERÉ EN EL BOLSILLO... ¡CUIDADO... TEN PACIENCIA... SIMULA INDIFERENCIA...!

...CUANDO ME QUEDE SOLO ME LO ZAMPARÉ A LA SALUD DE KILIKIL... QUE NO SE DA CUENTA QUE A SU ESPALDA... ¡JIJI!

ARGN
CRUNCH
ÑAM

¡NO... NO ES POSIBLE!¡Y ESTE PERFUME DE POLLO AL VINO!...
ÑAM
ÑAM

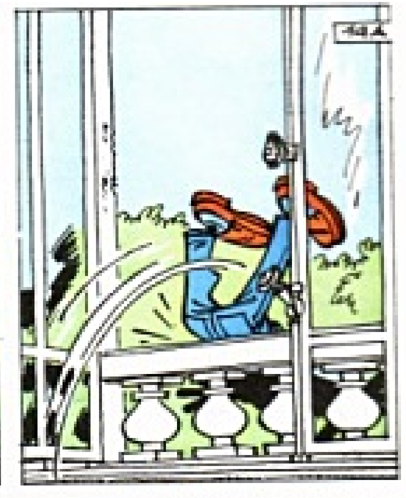
¡HUBA!

¡HUBA!
CRANC

HOP



MIENTRAS, EN LOS JARDINES DEL PALACIO REAL...
...ME PARECE QUE EL REY LOS HA HECHO DETENER... ¡AH... AH! ¡HACE YA DEMASIADO TIEMPO QUE ESTÁN AHÍ DENTRO!...


¡NO HAY NADIE... MÁRCHENSE! SEGUIRÉ SUS CONSEJOS, SEÑORES. ¡SEAN PRUDENTES!
¡SÍ, MAJESTAD... SEREMOS PRUDENTES, MAJESTAD!...


11 A


¡SI OLVIDAMOS SU SALIDA, NUESTRA EXPEDICIÓN HA SIDO UN ÉXITO!


¡DEMASIADO HERMOSA... ESTO NO PUEDE DURAR!
¡EH! ¡ESCUCHE: HABLAN EN ESA PIEZA DE LA ESQUINA! ¿Y ESA VOZ GRUESA? ...¡CLARO QUE SÍ...!...


¡ES EL GENERAL! ¡QUIERO SABER LO QUE DICE... EMPUÑE LA PIEL DE CAMELLO, SWITCH, VAMOS A LIMPIAR UNOS CUANTOS CRISTALES MÁS!...
¡NO! ¡EL PELIGRO ES UN VICIO PARA USTED!


¡VACIARÉ TODAS LAS BOTELLAS Y LAS RELLENARÉ DE AGUA! UNA MEDIDA PRUDENTE, ¿EH?


¡SÍ, CREO QUE ESE JOVEN AVENTURERO TENÍA RAZÓN!


¡BASTA DE JUEGO, SWITCH... SI QUIERES COMER TIENES QUE HABLAR! ...
CRUNCH CRUNCH
?
11 B


?
¡¡MARSUPILAMI!!
¿HUBA?


ENTONCES, ¿SPIROU NO ESTÁ LEJOS? A MENOS QUE... SÍ, EL PEQUEÑO ANIMAL SE HA LLENADO DE POLVO. ¡CREO QUE HA VENIDO SOLO!...


¡IMAGINAR QUE EL ANIMALITO, LLENO DE POLVO, HA HECHO ESTE RECORRIDO GUIADO POR EL INSTINTO... SNIF... PARA SALTAR A MIS BRAZOS!...


HOP


GNOUMP
GROINCH
GROINCH
SLIRP


¡DEBE DE ESTAR HAMBRIENTO DESDE HACE DÍAS!... ¡SI ESTOS BRUTOS LO ATRAPAN ANTES DE QUE HAYA REPUESTO FUERZAS...!
¿QUÉ ES ESTO?


¡EH... SE NOS ESTÁ COMIENDO TODO!
ÑAM
ARGNAP
GLUP


¡ADOLF! ¡ATRÁPALO Y ENCIÉRRALO EN LA CELDA MÁS PRÓXIMA!


¡HUBA!
¡ARGN!




HIPS
!
¡MARSUPILAMI, ATACA. KSS, KSS!
¡OH, NO! ¡ESTÁ ADORMECIDO HACIENDO LA DIGESTIÓN!


EN EL PALACIO REAL...
¡BEBES DEMASIADO... PIENSA EN TU PRESTIGIO Y EN TU HÍGADO!
¡JO JOOO! ¡QUE TE HAGAS PASAR POR MÉDICO, DE ACUERDO...! ¡PERO TE PROHIBO QUE HABLES DE MI HÍGADO!

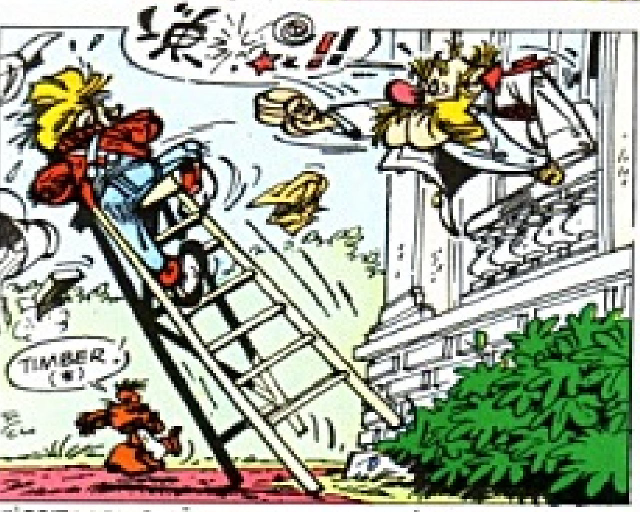

ESTÁ BIEN. ¡PERO BEBE SIN ENGUCIARTE EL BIGOTE!
¡OH! ¡QUÉ LATA, DOCTOR! ¡JA JA JA! ¡UN GOLPE COMO EL DE LOS COHETES HAY QUE REMOJARLO!...


...¡LO QUE QUEDA DEL TESORO BRETZBURGUÉS PASARÁ A NUESTROS BOLSILLOS!...
¡ESTAMOS DE ACUERDO EN QUE EL NEGOCIO DE LOS COHETES ES COLOSAL! ¡PERO LO QUE MÁS ME HA DIVERTIDO ES LA CONVERSIÓN DE LA FÁBRICA...









(*) GRITO DE LOS LEÑADORES CUANDO EL ÁRBOL CAE.

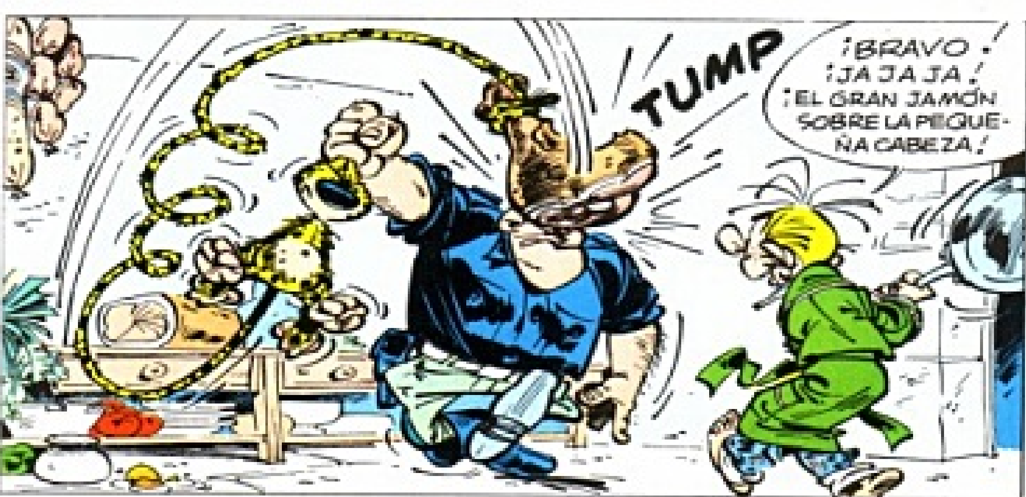




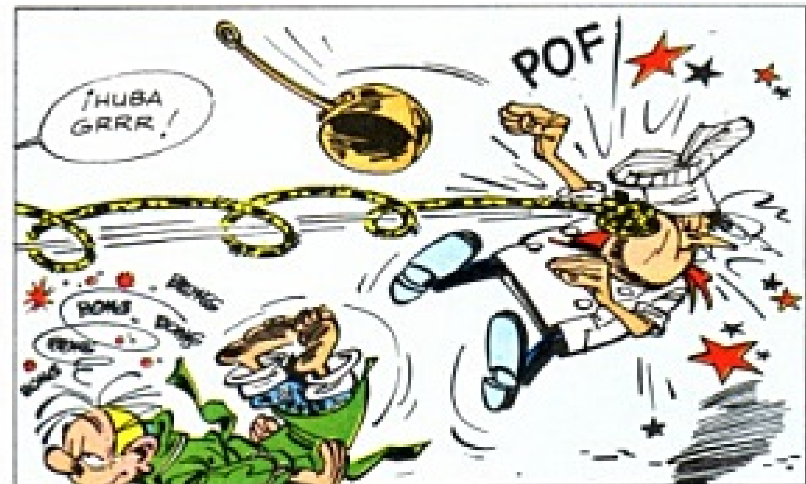








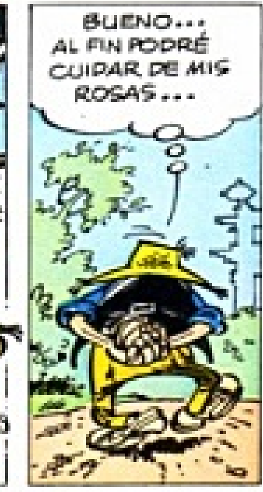



¡HUBA GRRR!
POF


22A
¡HIPS!
Z Z Z
?¿?!


¡CUENTA HASTA TRES MIL, FISTON, Y NO HAGAS TRAMPAS!...
¡ACH! ¡GRACIAS A QUE ESTÁ USTED AQUÍ, VIEJO HANS, PARA DISTRAERME UN POCO...!


32, 33, 34, 35...
¡GRACIAS, VIEJO HANS!
¡SILENCIO! ¡LARGAOS! ¡BUENA SUERTE!...


BUENO... AL FIN PODRÉ CUIDAR DE MIS ROSAS...


!!
2997, 2998, 2999... ¡ATENCIÓN! ¡AL QUE NO SE HAYA OCULTADO LO ATRAPO!...


¡SÍ, SCHMETTERLING Y EL DOCTOR SON DOS VULGARES ESTAFADORES QUE...!
¡A MÍ LO ÚNICO QUE ME INTERESA ES SALIR VIVO DEL PAÍS!
¡ESTÁ MUERTO DE MIEDO!

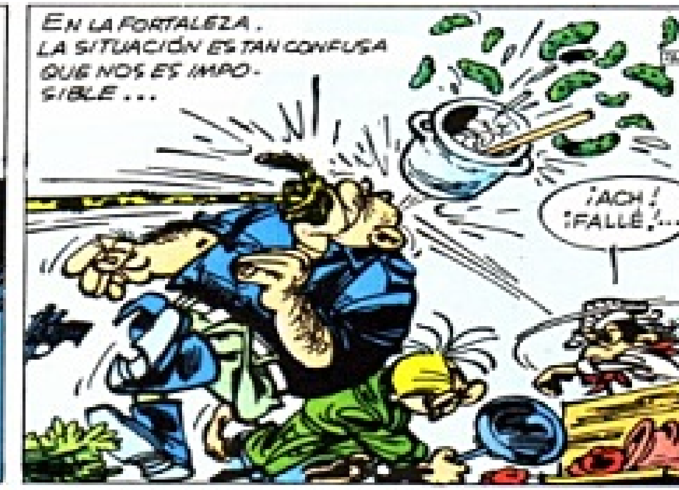

¡PAPELES! ¡CONTROL!
22 B

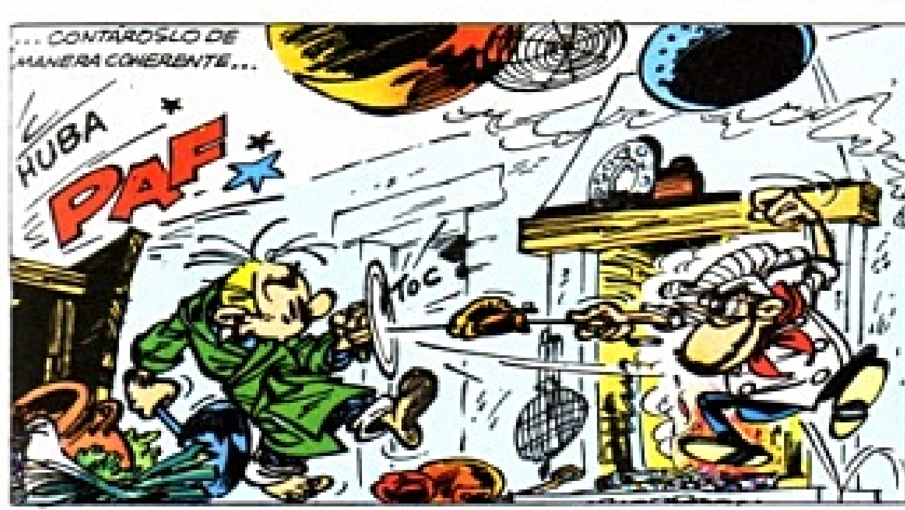

NONONO... ¿PA... PAPELES?...
¿DE IDENTIDAD?
¡JA! "NO EZTÁN EN EL CUBO, ZUPONGO..."
TIENE RITMO EL CHICO... TWIST, TWIST, TWIST DE SWITCH...
CLAC CLAC CLAC
CLONC CLONC CLONC
TOC TOC


¡MMMH! ¡MMMM!
¡PRECISAMENTE TENÍA LA INTENCIÓN DE LIBRARME DEL CUBO...!
¡BUEN GOL, FE, SPIROU... A VECES TE ENVIDIO!


¡SPIROU... MIS PIERNAS... NO PUEDO MÁS!
¡ÉCHESELAS A LOS HOMBROS, SWITCH... SI EL POLICÍA DENUNCIA A UN TIPO CON LA CARA VERDE... NO VA A ESCAPAR! ...


¡TENEMOS QUE IR A SCHNAPSFÜRMICH, QUE DESGRACIADAMENTE ESTÁ AL OTRO LADO DE LA CIUDAD... Y LOS AUTOBUSES... OH, NO!...


EN LA FORTALEZA. LA SITUACIÓN ES TAN CONFUSA QUE NOS ES IMPOSIBLE...
¡ACH! ¡FALLÉ!...


... CONTÁROSLO DE MANERA COHERENTE...
HUBA
PAF
TOC


... SE VIVE, EN TODO CASO, UN PARTIDO DE DOBLES, CON UN FANTASIO BRILLANTE EN LAS VOLEAS...
TONG


... PERO FUERON LOS POTENTES DIRECTOS DEL MARSUPILAMI, MUY REGULAR EN TODO EL PARTIDO, LOS QUE ROMPIERON A LA LARGA...
¡GROOO HUBA, HIPS!...
¡MAGNÍFICO!
PAF

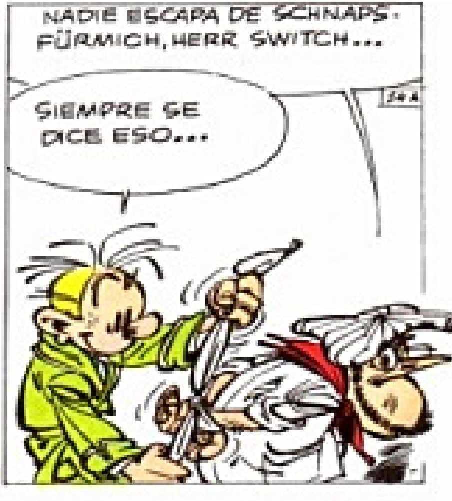

... EL RITMO DEL EQUIPO BRETZELBURGUÉS...


¡HA PERDIDO, KILIKIL! ¡HACÍA TIEMPO QUE ESPERABA ESTE INSTANTE!
¡JA JA JA JA JA JA!
¡REFLEXIONE USTED, HERR SWITCH...!

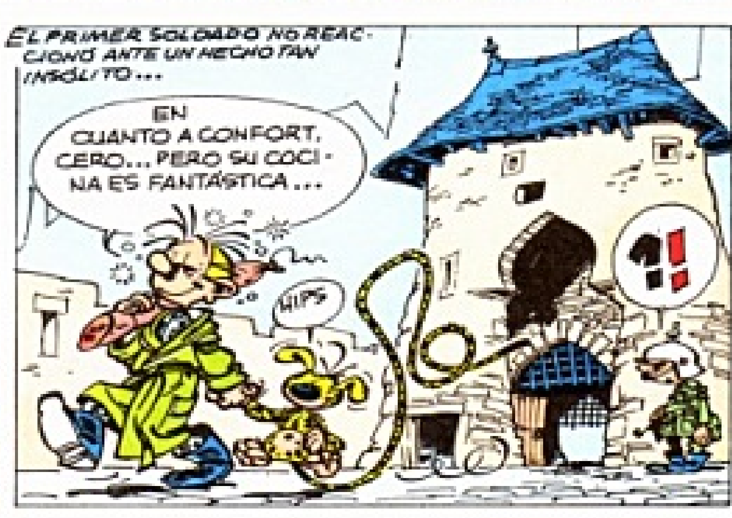

¡CORTE A CONTRAFIBRA...!...
¡SEGURO! ¡AAAH, QUÉ MAGNÍFICO ROSBIF!


¡MI VENGANZA SERÁ COMERME ESTE PLATO... HMMM!... ¡Y EL POLLO AL VINO ES UNA MARAVILLA, KILIKIL...!
¡JA! PERO QUISIERA QUE ME DEVOLVIESE MIS GAFAS, QUE SE ME HAN CAÍDO EN LA SALSA...


¡BAH! ¡BEBAMOS OTRO VASO DE ESTE MAGNÍFICO ARMAGNAC...! NO SÉ LO QUE VA A PASAR CUANDO SALGA DE AQUÍ...


NADIE ESCAPA DE SCHNAPSFÜRMICH, HERR SWITCH...
SIEMPRE SE DICE ESO...


¡SEAN AMABLES Y NO DEN LA ALARMA! ¡AH, ME LLEVO UN SALCHICHÓN PARA PICOTEAR POR EL CAMINO... Y GRACIAS POR LAS BOTAS! ...
HIPS


EL PRIMER SOLDADO NO REACCIONÓ ANTE UN HECHO TAN INSÓLITO...
EN CUANTO A CONFORT, CERO... PERO SU COCINA ES FANTÁSTICA...
HIPS
?!


... QUE ASOMBRÓ TAMBIÉN AL SEGUNDO...
PAF
MARSUPILAMI, KSSSII! KSSSII!


... Y AL TERCERO...
NADA MEJOR QUE UN PEQUEÑO PASEO PARA HACER LA DIGESTIÓN.
MMMM HMMFFM


PERO EL SEGUNDO VOLVIÓ EN SÍ...
ALARM!


¡JEJEJE! ¡ESTOY A PUNTO DE ESCAPAR, YO, QUE SOY TAN POCA COSA...!...
HIPS


ALARM ALARM
ALARM
UUUUUUUH
PIIIIIIIP


¡SE ACABARON LAS RISAS! ¡RÁPIDO, MARSUPILAMI!
HIPS


¡HACER DEPORTE DESPUÉS DE UN FESTÍN COMO ÉSE... PUAFFF!


BANG BANG BANG BANG
¡OH! ¡PELADILLAS PARA POSTRE!


BANG BANG
¡NO LE RECOMENDARÍA A NADIE EL SITIO: LA COCINA ES BUENA, PERO ESOS DISPAROS...!...


¡HEMOS DE ALCANZAR EL BOSQUE. UN POCO MÁS ABAJO...!...


... PAPELES DEL PALACIO ...FIRMADOS POR EL REY...
CLONG
¡JA, JA!

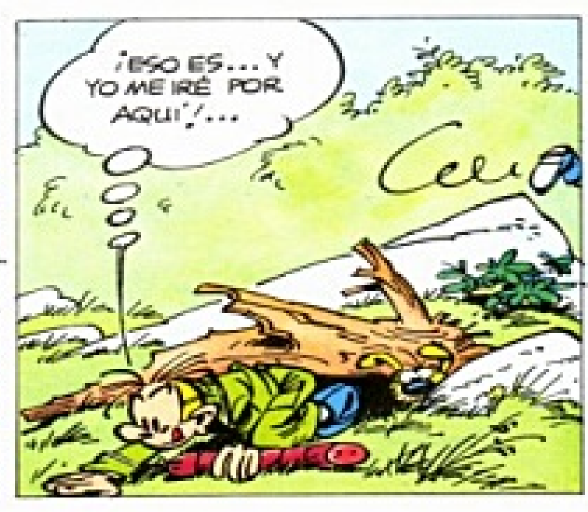

¡GUT! ¡SÍGANME HASTA EL COMANDANTE!...
VERBOTEN


¡BAH! ¿SI TIENEN UNA MÚSICA MILITAR, POR QUÉ NO TENER UNA PINTURA MILITAR?
UUUUUUUUUUHH
¡ALARMA! ¡UNA EVASIÓN!
ACHTUNG
MINEN


BANG BANG
¿UNA EVASIÓN? ¿Y DISPARAN?... ¡CIELOS, ESPERO QUE NO SEA FANTASIO!...


BANG
BANG
¡SORPRENDENTE! ¡POR MÁS QUE CAMBIE DE ESCONDITE ACABAN SIEMPRE DESCUBRIÉNDOME!


¡CUATRO HOMBRES POR ALLÍ... Y CUATRO POR ALLÁ...!...


¡ESO ES... Y YO ME IRÉ POR AQUÍ!...


¡Y TÚ... TEN CUIDADO CON NO DESANUDARTE LA COLA!...
?


...¡SI AL MENOS CONOCIESE EL PAÍS... PERO CUANDO LLEGUÉ AQUÍ ESTABA BAJO LOS EFECTOS DEL CLOROFORMO!...

¡CORRO EL PELIGRO DE TROPEZARME CON GENTE PELIGROSA!... ¡OH!


¡SHHHH! PERO SI ES...
¡FANTASIO!
¡SPIROU!
¡EH! ¡ARRIBA LAS MANOS!


¡LAS MANOS ARRIBA!
¡SABÍA QUE NO ME ABANDONARÍAS!
¡Y EL MARSUPILAMI ESTÁ CONTIGO!
¡LAS MANOS ALTAS!...


¡CHITÓN!
¡VE Y QUE TE CUEZAN UNA GRANADA, AMIGO!


ALAAARM!

¡RÁPIDO, ESE NUDO, MARSUPILAMI! ¡KSSSS! ¡KSSSS!
¡GROOO!


PAF
¡SÍ, ME GUSTA HACER PEQUEÑOS SERVICIOS!
RRRROOO DA! DA
¡UN COCHE BLINDADO!

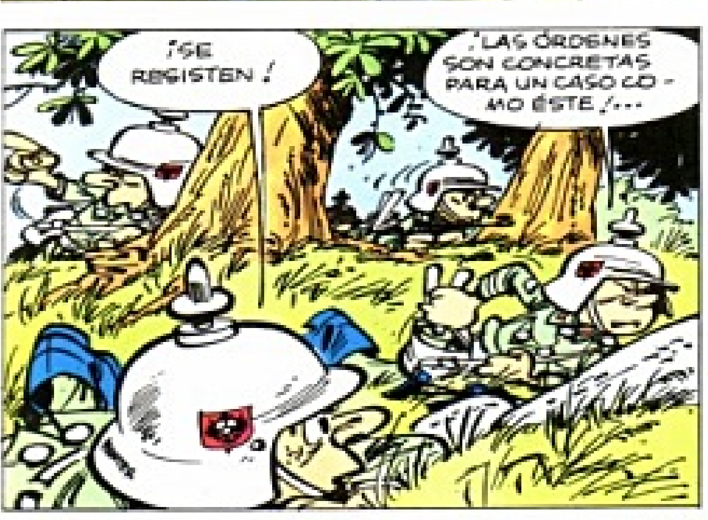


¡CUANDO PIENSO QUE TENGO EN MI BOLSILLO PAPELES OFICIALES PARA SACARTE DE ALLÍ... Y QUE TÚ TE HAS EVADIDO!...
¡ESO... LLÁMAME AHORA MALAPATA!...


¡AY AY AY! ¿POR DÓNDE? ¿POR DÓNDE?...
¡UN CALLEJÓN SIN SALIDA!
¡HUBA ...HOP!


¡RÁPIDO! ¡TRATEMOS DE SALIR POR AQUÍ!...
¡NO OS MOVÁIS... ESTÁN AHÍ!...


¡GANEMOS TIEMPO... SI CREEN QUE DISPARO CONTRA ELLOS SE DETENDRÁN...!...
TATACATAC
TRACATAC
TACTAC
TRRRAC
¡CUIDADO CON ESA SUCIA MÁQUINA ... PUEDEN PASAR PÁJAROS...!


¡SE REGISTEN!
¡LAS ÓRDENES SON CONCRETAS PARA UN CASO COMO ÉSTE!...




¡TENEMOS QUE DECIDIRNOS: O NOS RENDIMOS O LES ENSEÑAMOS LOS PAPELES OFICIALES!
UN POCO TARDE, ¿NO?...


PLOTCH
¡GRANADAS!


PLOTCH
¡EEEEH! ¡GASES LACRIMÓGENOS O QUÉ...?...


?!
¡JUDÍAS!

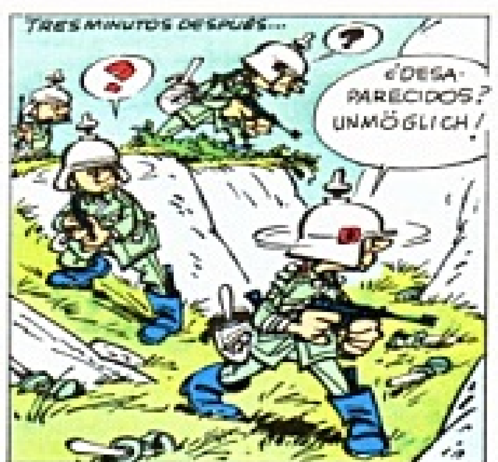

¡AH, YA COMPRENDO! ¡JAJAJA JA!


¡RECUERDE, SWITCH! EL CÓMPLICE DEL GENERAL HABLABA DE LA CONVERSIÓN DE LA FÁBRICA DE CONSERVAS EN FÁBRICA DE GRANADAS... ¡JEJE JE! ¡SE HAN LIMITADO A ATORNILLAR UN MANGO DE MADERA A LOS BOTES...!


PLOTCH
¡ES VERDAD!... ¡AQUÍ HAY GUISANTES, TROCITOS DE ZANAHORIA, SETAS...! ¡AH Y ESTO ES SOPA DE...!


¡LO QUE NO QUIERE DECIR QUE NUESTRA SITUACIÓN SEA MUY HALAGÜEÑA: SI TIENEN UNA SOLA GRANADA DE VERDAD... SERÍA EL FIN!
¡JUDÍAS! ESO CARECE DE IMPORTANCIA...
¡VENGAN A VER...!...


¡EL MARSUPILAMI HA ENCONTRADO UNA MADRIGUERA...Y HA DESAPARECIDO!
¡RAPIDO!
¿Y SI ES DEMASIADO ESTRECHO PARA NOSOTROS?
¡ESPERAD... LO INTENTARÉ!


TRES MINUTOS DESPUÉS...
¿DESAPARECIDOS? UNMÖGLICH!


¡ABER! ¡NO TE EXTRAÑE QUE NO HAYAN EXPLOTADO LAS GRANADAS... ÉSTA ES UNA LATA DE GUISANTES!...
¡AH! ¡Y ÉSTA DE JUDÍAS!
¡Y PENSAR QUE SIEMPRE ME HAN DADO CANGUELO ESTAS GRANADAS!...


¡ACHTUNG, KAMERADEN! ¿OS PREPARO UN POTAJE O UNA SOPA DE CANGREJO?...


BAOUM


¡EJEM!... ¡AHORA ME ACUERDO...!... ¡ME DIERON LAS ÚLTIMAS DE UNA VIEJA CAJA MODELO KC-22...!


¡QUÉ SUERTE HEMOS TENIDO AL ENCONTRAR ESTA SALIDA!
¡Y QUE LO DIGAS! ¡NUESTRA SITUACIÓN ERA DE LO MÁS INCÓMODO!


¡CADA VEZ ESTÁ MÁS OSCURO...!...
¡LO SIENTO, SWITCH, PERO NO ALCANZO EL INTERRUPTOR!...
¡AUNQUE ESTÉ TODO NEGRO, ESTOY SEGURO QUE SWITCH ESTÁ VERDE!
¿ADÓNDE CONDUCIRÁ ESTO?
¡AY AY AY!
¡ALGUIEN TENÍA QUE INVESTIGARLO UN DÍA...!...


¡ADELANTE, SWITCH!
¡DE TODAS MANERAS, SI UN DÍA QUIEREN ORGANIZARSE AQUÍ VISITAS CON GUÍA, TENDRÁN PROBLEMAS...!


¡QUIETOS, MUCHACHOS! ¡HE OÍDO ALGO ASÍ COMO UN RUIDO LEJANO!...
¡SI SWITCH DEJASE UN MOMENTO DE CASTAÑETEAR LOS DIENTES, PODRÍA OIRLO!...


¡NO, NO SE OYE NADA... AVANZAD... SI LOS SOLDADOS ENCUENTRAN LA ENTRADA, NOS ATRAPARÁN COMO A RATAS!
¡NO VEO NADA! SPIROU, ¿DÓNDE ESTÁ?
¡EN EL FONDO!


¡ALTO! ¡ESTO ESTÁ MÁS ALTO! ¡PODEMOS SENTARNOS Y EXAMINAR LA SITUACIÓN!...


EN CUANTO A ABASTECIMIENTOS, TENGO AÚN EL SALCHICHÓN... PODREMOS RESISTIR DOS O TRES DÍAS...
¿CÓMO PUEDE PENSAR EN COMER EN LAS CIRCUNSTANCIAS EN QUE NOS ENCONTRAMOS?
¡ALUMBRÉMONOS... AÚN TENGO UNAS CERILLAS!...
¡SABÍA QUE FUMABA A ESCONDIDAS!...


¿CÓMO? ¿TIENES Y NO LO DICES?...
BOM
¿QUÉ ES ESE RUIDO?


¡MI CRÁNEO Y EL TECHO BAJO! ¡HE VISTO TREINTA Y CINCO ESTRELLAS!...
¡PUDISTE GUARDAR UNA...! ¡OH! ¡UNA IDEA...!
¡AQUÍ SÓLO SE ACEPTAN IDEAS LUMINOSAS!


¡ENSÉÑAME ESE SALCHICHÓN! ¡TIENE QUE TENER UNA CUERDA FINA EN SU EXTREMO! ¡AH..., MI CUCHILLO!...
?

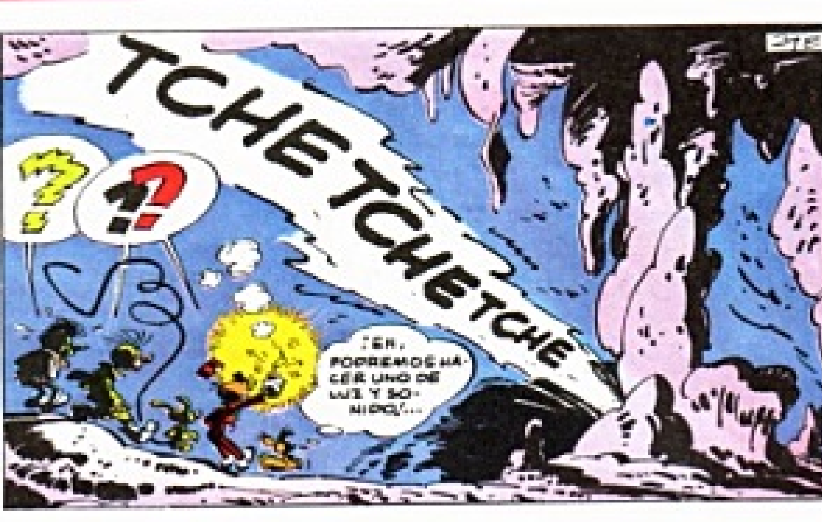

EN EL PALACIO ...
QUE SU MAJESTAD TEMPLE SUS NERVIOS... LOS TIENE A FLOR DE PIEL... ¡SERÁ SUFICIENTE CON DOS CUCHARADAS!
¡SÍ, DOCTOR! ...
¡LAS QUE TÚ QUIERAS, SINVERGÜENZA... HE CAMBIADO EL MEDICAMENTO POR AGUA...!


¡EN CINCO MINUTOS ESTARÁ COMO UN CORDERO... LE HE DOBLADO LA DOSIS!... ¡JAJAJA!...
¡BRAVO!


¡NECESITO SU FIRMA PARA LOS TANQUES... YA SABES, LOS SOBRANTES QUE HE COMPRADO A KILOS ... JAJAJA! ME LOS PINTAN DE NUEVO, LES AÑADO ALGUNAS CHAPAS Y LE DIGO QUE ES EL ÚLTIMO MODELO ANFIBIO Y ANTIATÓMICO, Y NO SÉ QUÉ MÁS...
¡JA JA JA JA!


¡PERFECTO! ¿COMPRENDÉIS? ¡HE COLOCADO EL CORDEL EN EL CENTRO... JIJI... COMO LA MECHA DE UNA VELA!
¡EHEHEH... ESTO NO ALUMBRA DEMASIADO!...
¡HISTÓRICO! HE ASISTIDO AL NACIMIENTO DEL SALCHIVELA!


¡DE TODAS FORMAS ESTO PUEDE SALVARNOS DE CAER EN ALGÚN POZO SIN FONDO!...
¡ACABARÁ SIENDO UN SALCHICHÓN AHUMADO!


TCHE TCHE TCHE TCHE
?
?!
¡EH, PODREMOS HACER UNO DE LUZ Y SONIDO!...


TCHE TCHE TCHE
¡AÚN! ¿Y SI APAGÁSEMOS?...
¡CHIST! ¡RESULTA QUE ESTO NO ESTÁ TAN DESIERTO COMO CREÍAMOS! ...
GRRROO ...


ESE RUIDO PARECE PRODUCIDO... POR UN SER VIVIENTE...
¡EH, SWITCH!... ¿NOS HABREMOS METIDO EN EL CUBIL DE UN DINOSAURO?...
¿CO... CÓMO PUEDE BROMEAR EN INSTANTES COMO ÉSTE?...


¡NO... NO ES EL CUBIL DE UN DINOSAURO... LA ENTRADA ES DEMASIADO ESTRECHA!...
¡ES CURIOSO: NUNCA HE PODIDO DISTINGUIR LA DIFERENCIA QUE EXISTE ENTRE UNA ESTALAGMITA... AY!


...Y UNA ESTALACTITA...
¡OOOH!
¡NO TIENE DISPOSICIÓN PARA LA ESPELEO... PERO LE LLEGARÁ...!


¡FANTASIO, NO ES EL MOMENTO DE ROMPERSE LA CABEZA POR PROBLEMAS AUXILIARES! ¡SE TRATA DE ABRIR BIEN EL OJO... Y EL BUENO!...
MMBLM
GR MMBLM


¡ESPERO QUE TENGA FUERZA PARA MOVER LA ESTILOGRÁFICA!
...ESOS BLINDADOS ULTRAMODERNOS SERÁN LA GARRA DEL GLORIOSO EJÉRCITO BRETZELBURGUÉS, MAJESTAD... FIRME LOS DOS EJEMPLARES...


¡NO!
¿QUÉ?


¡NO ME SACARÁ NI UN CÉNTIMO MÁS!


¡NO COMPRENDO...!...
¡TENDREMOS QUE APRETARLE LOS TORNILLOS!... ¡DESGRACIADAMENTE, ME ESPERAN DONDE TÚ SABES... LUEGO PENSAREMOS... VAMOS!...


UNA COSA ME INQUIETA: SI EL EJÉRCITO CONOCE LA EXISTENCIA DE ESTA GRUTA, NO TARDAREMOS EN VER LOS CASCOS CON PICO...
¡HUBA! GRROOO...


HALT!
¡UN GESTO Y SERÁ EL ÚLTIMO QUE HAGÁIS!...
¡AAAAY!


¡ENCIENDE LA GRAN MÁQUINA, HELMOUT! ÉSTOS PASEANTES TIENEN UN AIRE MUY BIZARRO!
...SÍ, EL ALTO TIENE UN CASCO PUNTIAGUDO...
¡PERO NO CREO QUE SEAN SOLDADOS!


¡JUOJUO! ¡SON DIVERTIDOS... SOBRE TODO AQUEL DEL PIJAMA VERDE!...
¡SÉ PRUDENTE, TRINITRO
¡VOSOTROS, TAMPOCO ESTÁIS MAL!...
¿Y SI FUESEN? ¡AH, SI YO PUDIERA RECORDAR...!...


¡TENED EN CUENTA QUE NO TENGO NADA CONTRA LA MODA CROMAGNON, PERO...!
ESPERA... ES... HUM... SINK... SCHWING ...ALGO ASÍ COMO FÜR ...¡AH, SÍ...! FÜR... HMM... FÜR BRETZELBURG... SCHW... STILL...


STILLSCHWEIGEN FÜR FREIHEIT FÜR BRETZELBURG.


¡TODO VA BIEN...! ¡SON CLANDESTINOS QUE HAN HUIDO DEL RÉGIMEN DE SCHMETTERLING...! ¡ESTÁN MUY BIEN ORGANIZADOS...!...
?
¡AMIGOS!
¡JAJAJA... AMIC!


¡JA, VIVIMOS EN EL BOSQUE Y NOS ESCONDEMOS EN LAS GRUTAS... ¡TRINITRO, NO TE MUEVAS!...


HELMOUT ES UN INQUIETO...
TCHE TCHE TCHE ATCHEEE
¡AH! ¿ERA USTED QUIEN HACÍA ESOS RUIDOS?... ¡CUÍDESE, AMIGO, TIENE UNA TOS CAVERNOSA...!


SÍ, NO SOPORTA LA HUMEDAD... PERO, DECIDME, ESTAMOS BAJO LA FORTALEZA ¿EH? ¡ACABO DE COMPROBAR DÓNDE DEBEMOS COLOCAR LA DINAMITA PARA HACER SALTAR TODO EL BAZAR!
¡TRANQUILO!


¡ESTE CHICO ES UNA AUTÉNTICA BOMBA SOBRE DOS PATAS! ...PERO, VOSOTROS, ¿QUÉ BUSCÁIS VOSOTROS AQUÍ? ¿DE DÓNDE VENÍS? ...


¡ES VERDAD! ¡HAY QUE CONTARLO TODO ...SENTÉMONOS!
NEIN!
¡CUIDA...!
¡AY!


¡BAH! ¿POR QUÉ HE DE ENCONTRAR SIEMPRE A GENTE NERVIOSA?


MÁS TARDE, EN LA FORTALEZA...
ENTONCES, ¿LOS HAN ENCONTRADO?
¡SÍ, UN AGUJERO, HERR GENERAL... UN AGUJERO EN LAS ROCAS... LOS FUGITIVOS SE HAN ESCONDIDO EN UNA CAVERNA...!
TOC
PAF


¿LOS FUGITIVOS ESCONDIDOS EN UNA CAVERNA? ¿Y SUS HOMBRES LOS HAN SEGUIDO?
NEIN, HERR GENERAL, ESTÁN BUSCANDO LÁMPARAS...
¡BIEN ...IRÉ A VER ESO...!...

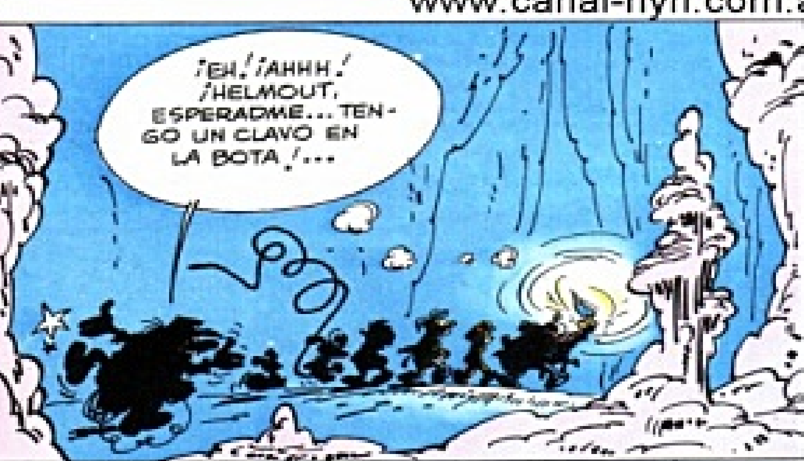

¡ESO NO ES UNA CAVERNA... ES UNA FISURA! ¡NO ESTÁN LEJOS!


¡SALDRÁN CUANDO TENGAN HAMBRE... DEJE CINCO HOMBRES, Y QUE LOS ESPEREN! ¡QUE NADIE ENTRE AHÍ DENTRO... PUEDE SER PELIGROSO! ...


¡ÁRBOLES DE PIEDRA, ESO ES LO ÚNICO QUE SABEN INVENTAR AHORA!...
¡INTERESANTE VUESTRA HISTORIA! ¿ASÍ QUE EL GENERAL SE ENRIQUECE HACIÉNDOLE COMPRAR ARMAS AL REY?...
¡SÍ! ¡EL REY DEBERÍA RECOBRAR SU AUTORIDAD!...


¡SPIROU, PERO ESO NO LE IMPORTA A USTED... LO QUE A NOSOTROS NOS INTERESA ES VOLVER A CASA...!...
TIENE RAZÓN... ¿PODRÍAMOS SALIR DE AQUÍ DISCRETAMENTE Y ABANDONAR EL PAÍS?...


JA... ¡PODRÍAMOS AYUDARLES A CRUZAR LA FRONTERA DE MAQUEBASTA... PERO TENGO QUE SABER ANTES LO QUE PIENSAN LOS OTROS!...


¡EH! ¡AHHH! ¡HELMOUT, ESPERADME... TENGO UN CLAVO EN LA BOTA!...


TOC
TOC
TOC


¡NO CON BASTONES DE DINAMITA, CIELO SANTO!...


¡BRRRRRR... YA ESTOY HARTO DE VERLE SIEMPRE... HACER TONTERÍAS!...


¡UN DÍA CONSEGUIRÁ QUE NOS ESTALLE UNO EN LAS NARICES!


BROOOM
¡AY! ¡CUERPO A TIERRA!...


BROUMMBO
BUMM
¡TODO SE DERRUMBA... VAMOS A QUEDAR HECHOS PAPILLA!...


¡NO! ¡YA SE ACABÓ!... HEMOS TENIDO SUERTE... ¡HELMOUT, NO VUELVA A HACER OTRA DE SUS TONTERÍAS!...
¡BUENO... LO JURO...!...


¡TCHE TCHE-TCHUM!


BROMMBO
¡AY... AY...AY!


POR ESTA VEZ, YA ESTÁ... PERO, MIRE, HELMOUT... EN EL LUGAR DE LA PARED NO HA QUEDADO MÁS QUE UN AGUJERO NEGRO... ¡UNA SIMA!...
¡VAYA MUNDO... PARA CALMAR LOS NERVIOS FABRICA UNA SIMA!
CLAC! CLAC! CLAC!


¡ENCIENDAN LA LÁMPARA GRANDE... CREO QUE HEMOS DESCUBIERTO UNA NUEVA SALA!...
¿CÓMO PUEDE INTERESARSE POR LA ESPELEOLOGÍA EN MOMENTOS COMO ÉSTE?...


¡ESPERADME!
¡POR AQUÍ... OIGO UN MURMULLO DE AGUAS!...


¡EH, TRINITRO, NO BAJES DE PRISA ... PIENSA EN LA DINAMITA!
SÍ, HELMOUT.


¡UN RÍO SUBTERRÁNEO! ¿LO CONOCÍAS, HELMOUT?
NO...
CREO QUE SOMOS LOS PRIMEROS HUMANOS QUE LO HEMOS VISTO.


¡OH, NO, NO SOMOS LOS PRIMEROS! ¡ALUMBRAD AQUÍ... MIRAD ESO!


OCHENTA Y SEIS METROS VEINTISIETE MÁS ARRIBA... EN LA FORTALEZA...
¡TENGO QUE HABLAR CON EL GENERAL... ES URGENTE!
¡NEIN! ¡IMPOSIBLE!
¡ABER, ES MUY GRAVE: EL REY HA ESCAPADO DE LA FORTALEZA, Y...!

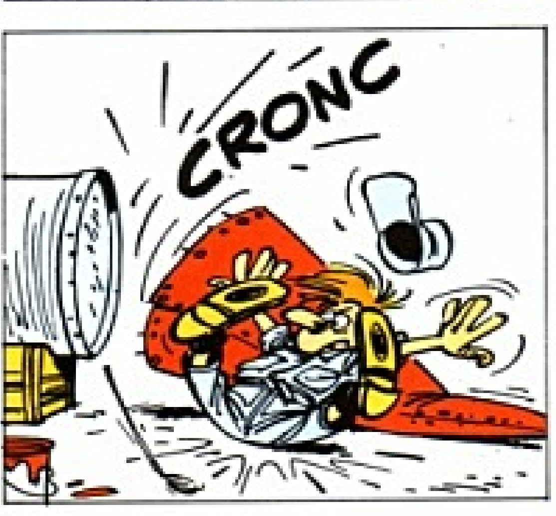

¡ES INÚTIL! ¡SABE MUY BIEN QUE EL GENERAL NO RECIBE A NADIE CUANDO ESTÁ ESTUDIANDO PLANES DE DEFENSA NACIONAL!...

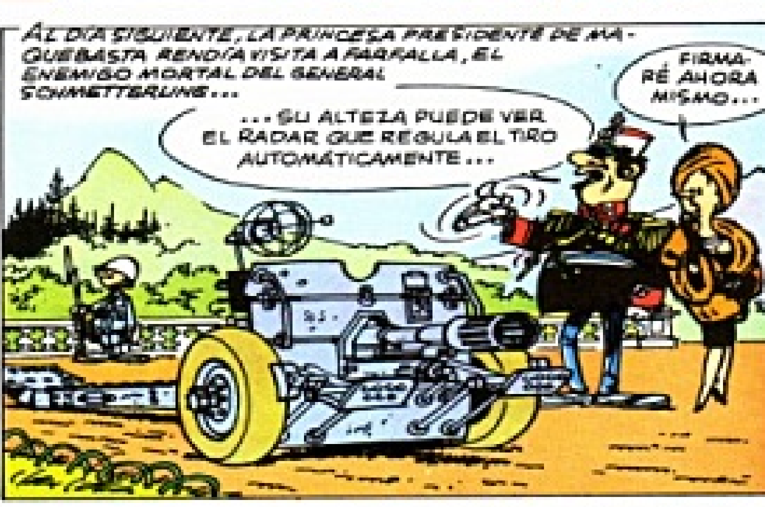

¡HA PROHIBIDO QUE SE LE MOLESTE! ¡LA ÚLTIMA VEZ TRABAJÓ TRES DÍAS SIN DESCANSO!...
¡TIENE QUE SABER LO QUE HA HECHO EL REY!


EN UN CUARTEL DE KROLLSTADT...
¡NO PODEMOS ENTRAR AQUÍ, MAJESTAD... SÓLO EL GENERAL... Y ALGUNOS TÉCNICOS...!...
¡Y EL REY, NATURALMENTE...! ¡AH... AQUÍ ESTÁN...


...LOS FAMOSOS COHETES QUE HAN COSTADO UNA FORTUNA! ¿Y ESO ES UN TÉCNICO?...
YO LOS PINTO...
BRETZ

¡LA IDEA FUE MÍA... EL MORRO ROJO QUEDA MÁS ALEGRE!
Z-861

¡¡ABER!? ESTOS COHETES SON BIDONES SOLDADOS UNO A OTRO...

CRONC

¡HE COMPRADO COHETES-BIDONES! ¿DÓNDE ESTÁ EL GENERAL?

AL DÍA SIGUIENTE, LA PRINCESA PRESIDENTE DE MAQUEBASTA RENDÍA VISITA A FARFALLA, EL ENEMIGO MORTAL DEL GENERAL SCHMETTERLING...
...SU ALTEZA PUEDE VER EL RADAR QUE REGULA EL TIRO AUTOMÁTICAMENTE...
FIRMARÉ AHORA MISMO...

...PARA LA COMPRA DE ESTOS INGENIOS... PERO YA LE HE DICHO, SEÑOR EMBAJADOR, QUE ESTOY DISPUESTA A IR AL ENCUENTRO DEL REY LADISLAS DE BRETZELBURG PARA RESOLVER CON ÉL ESTOS RIDÍCULOS INCIDENTES Y HACER LAS PACES...
¡LO QUE DIGA VUESTRA ALTEZA!...

¡ES INCREÍBLE LA ESTAMPA QUE TIENEN ESTOS CAÑONES DE LA GUERRA DEL 14 CUANDO LES PONES NEUMÁTICOS!...
SÍ, PRÍNCIPE... ¡Y ES INCREÍBLE TAMBIÉN, LO QUE UN VENTILADOR SIN PALAS SE PARECE A UN RADAR...!...

EL EMBAJADOR Y YO NO ESTAMOS PARA NADIE HASTA EL LUNES. ¡DI QUE HE IDO DE VIAJE...!...

¡AH...MAGNÍFICO EL NEGOCIO DE LOS VIEJOS CAÑONES!
¡CIERRA PRONTO!...
CLIC

TODO H IDO BIEN...¿ESTÁS NERVIOSO?
¡SÍ!











¿Y SI NOS LARGÁSEMOS, AMIGO? ¡SOMOS MÁS RICOS QUE CRESO!

¿DIME, TE HA DESMORALIZADO LA IRA DEL REY?

NO, PERO... NO ME GUSTAN ESOS TIPOS QUE SE HAN METIDO EN LA GRUTA BAJO LA FORTALEZA...









DEJA QUE VEA... LO HE CONSEGUIDO ADMIRABLEMENTE: LAS BOLSAS DE LOS OJOS, LA CARA ROSADA...

¡A PILOTAR, AHORA! ¡TENEMOS QUE RECORRER 12 KILÓMETROS!

























TRES DÍAS DESPUÉS...



ACABO DE FIRMAR CON LA PRINCESA PRESIDENTE DE MAQUEBASTA UN ACUERDO DE DESARME TOTAL Y DEFINITIVO. POR LO TANTO, A PARTIR DE MEDIA NOCHE...




¡...Y YO QUE CREÍA QUE USTED NO SOÑABA NADA MÁS QUE CON CONQUISTAS!...
¡NO CON CONQUISTAS MILITARES, PRINCESA, PERO...
...DESDE QUE OS CONOZCO, SUEÑO CON UNA ALIANZA CON VUESTRA QUERIDA PEQUEÑA REPÚBLICA... HUM... Y UNA ALIANZA... DE ORO...!
¡PRINCESA, SEA MI REINA, YO SERÉ VUESTRO PRESIDENTE!
¡LADISLAAAAS! ¿SABÉIS QUE SOIS IRRESISTIBLE?...


HAN PASADO DOS MESES...
¡BUENA IDEA LA DE VOLVER AQUÍ PARA PROBAR ESTE COCHE... JEJE! ¡EL PAÍS HA CAMBIADO...!...
¡SÍ! MIRA: OTRA FIESTA DE EMBUTIDOS!
¡A PROPÓSITO, ME HAN HABLADO DE UN RESTAURANTE... TOMA LA PRIMERA A LA IZQUIERDA!...
PERO... ¡ME LLEVAS A LA FORTALEZA!...
¡CONTINÚA!...


¡DELICIOSO, KILIKIL! ¡VERDADERAMENTE, ÉSTA ES SU VERDADERA VOCACIÓN!...
¡TRATO ESPECIALMENTE A MIS VIEJOS CLIENTES...!...
¿SABE? ¡TIENE UN PORTERO ESPLÉNDIDO!...


SÍ, Y NO SE ESCAPA... ES EXTRAORDINARIAMENTE SERVICIAL...


...LE RECIBO QRK 8 SOBRE QSA 5, MAJESTAD... ¿ENTONCES, VUELVE USTED A LA RADIO? ¿CÓMO?... ¿HE... HE... SIDO CONDECORADO?... ¿LA... LA MEDALLA BRETZELBURGUESA A LA BRAVURA? ¡ES... MAGNÍFICO...!...


fin







Títulos publicados:

Nº 1 HAY UN BRUJO EN CHAMPIÑAC
Nº 2 SPIROU Y LOS HEREDEROS
Nº 3 LOS LADRONES DEL MARSUPILAMI
Nº 4 EL CUERNO DEL RINOCERONTE
Nº 5 LA MÁSCARA
Nº 6 EL DICTADOR Y EL CHAMPIÑÓN
Nº 7 LA GUARIDA DE LA MORENA
Nº 8 LOS PIRATAS DEL SILENCIO
Nº 9 LA MINA Y EL GORILA
Nº 10 EL NIDO DE LOS MARSUPILAMIS
Nº 11 EL VIAJERO DEL MESOZOICO
Nº 12 EL PRISIONERO DE LOS 7 BUDAS
Nº 13 SPIROU Y LOS HOMBRES BURBUJA
Nº 14 QRN EN BRETZELBURG
Nº 15 UN BEBÉ EN CHAMPIÑAC
Nº 16 TEMBO TABÚ
Nº 17 Z COMO ZORGLUB
Nº 18 EL RETORNO DE "Z"
Nº 19 VIRUS
Nº 20 AVENTURA EN AUSTRALIA
Nº 21 ¿QUIÉN DETENDRÁ A CIANURO?
Nº 22 EL PASAJERO DEL TIEMPO
Nº 23 EL DESPERTAR DE "Z"
Nº 24 LA INFANCIA DE SPIROU
Nº 25 SPIROU EN NUEVA YORK
Nº 26 CON EL AGUA AL CUELLO
Nº 27 EL VALLE DE LOS PROSCRITOS
Nº 28 SPIROU Y FANTASIO EN MOSCÚ
Nº 29 VITO EL CENIZO
Nº 30 4 AVENTURAS DE SPIROU Y FANTASIO
Nº 32 EL RAYO NEGRO
Nº 33 EL FABRICANTE DE ORO
Nº 34 GLUCOSA PARA NOEMÍ
Nº 35 LA ABADÍA ENCANTADA
Nº 36 TORA TORAPA
Nº 37 EL AMULETO DE NIOKOLO-KOBA

ISBN 84-478-0182-9

